

**hoy**

**QUE 1971 SEA DE  
PAZ Y PROSPERIDAD  
PARA LOS BOLIVIANOS**

ANO III      La Paz, 1 de enero de 1971      No. 675

EDICION DE 24 PAGINAS

PRECIO \$b. 1.00

# De todo un poco...

## DE PELICULA: FANGIO RETOMA EL VOLANTE

El mayor as del automovilismo de todos los tiempos Juan Manuel Fangio, que se retiró hace 12 años de las carreras después de ganar cinco títulos mundiales con autos "fórmula uno" ha vuelto a la pista en el volante de un Maserati para tomar parte en un film que, como lo indica el título: "Fangio" le está enteramente dedicado.

Producido por George H. Brown; dirigido por Hugh Hudson, premiado con un León de Oro en la Muestra de Venecia por su documental

"The tortoise and the hare", fotografiado por Patrice Pougé (el mismo de "Un hombre y una mujer" y "Vivir por vivir") el film tiene un

guion de David Asborn y está muy adelantado en su rodaje.

Según las intenciones de sus autores, "Fangio" además de ser una biografía filmada del campeón argentino; quiere enfocar en forma real al entero mundo de las carreras de automovilismo contraponiendo el ayer y el hoy de este deporte.

Osborn escribió un guion que intenta ser reconstrucción de los momentos salientes de la carrera de Fangio.

El corredor argentino tiene 59 años y comenzó a correr en 1938 después de haber sido mecánico. Ganó 24 grandes premios y se retiró en 1950 a la edad de 48 años.

## ANALISIS SOBRE EL CINE Y LA LIBERTAD

Florenzo Viscidi es un profesor de filosofía y enseña en la Universidad de Padua. Su reciente libro "Cine y Libertad" plantea el fenómeno cinematográfico con intereses especulativos que abarcan el ámbito de la teoría y el de la estética trazando a la vez una directiva de promoción humana y de compromiso social en el mundo de la cultura cinematográfica.

Afirma el autor que en el cine el hombre "se manifiesta como presencia, siendo siemprefuente posible la comprensión e investigación para quien quiera interpretarlo y comprenderlo. Pensar, querer, sentir, obrar, se funden en un modo que da el tono del hacer y del existir de cada uno. Toda la presencia de la síntesis orgánica es revelador a del valor humano". En consecuencia, "toda imagen-figura, así en sentido natural como en sentido artificial, con su presencia (con su ser y estar) indica una verdad de "presencia". Pero como la imagen es signo de algo y como se habla y hay una expresión-comunicación- lenguaje de imágenes, se sobreentiende un mensaje que como presencia es verdadero, pero que verificado en una confrontación general, ontológica, con toda la realidad y su pleno sentido, es más o menos verdadero o sin más

falso en la medida en que las imágenes corresponden o no a la "verdad humana" de quien las produce y las representa y las muestra de cierta manera".

Por esto el espectador suele estar sujeto a una especie de convicción fenomenológica de la imagen; vale decir, las imágenes de la pantalla se imponen con una eficacia superior al "modo" mismo de su presencia: por ejemplo, la belleza y apostura de los astros, la mujer en la evidencia de su sexualidad, la fuerza a la prestancia física, el poderío, la violencia, la facilidad ante la vida (dinero, holgura, éxito, etc.). Por un proceso interior, de la imagen brota la imaginación, y por ésta y en ésta, la inteligencia; de esta manera la imagen (o sea el cine) se verifica en el hombre.

Usted, se atrevería andar así vestida en La Paz? Responda, pero, sinceramente

## MINI-CORAZON PARA UNA JORNADA EXTRAVAGANTE

De vez en cuando es agradable hablar de faldas cortas, aunque en la actualidad no están muy a la moda; Es un placer recordar cuánto gustó la mini en una época

y cómo se resistieron las modas para adoptar faldas más largas.

En verano, la mini volvió a ser actual, junto con pantalones muy cortos, en una nueva solución para la temporada estival.

El vestido corto aparece a veces en la moda, en telas culturalmente brillantes y con tejidos artesanales con aplicaciones de figuras ornamentales; por ejemplo, el caso específico del modelo de la fotografía, con grandes azules. También pueden adornarse esferas, flores, dados y mariposas.

El estilo mínimo de la moda estival se convierte así en una excepción y no ya en una regla. El motivo, se prevé que será bien recibido en sus dos soluciones principales: la falda brevísima y pantalones muy cortos.

Será una forma distinta, pero nueva, de seguir mostrando piernas, en parte cubiertas por medias rústicas o por botas de cuero perforado.

Es evidente que las mujeres continúan influyendo secretamente los estilos, haciéndoles entender que su preferencia corresponde en modo particular para el verano, al corto, naturalmente adecuado para las jornadas cálidas mucho más que las mini-faldas.



## BURTON SERA DON QUIJOTE

Londres, (ANSA) Richard Burton encarnará probablemente a Don Quijote en un nuevo film colosal que será rodado en España en el mes de abril de 1971. Para el rol de Sancho se eligió al artista israelí Topol dirigirá la película a Peter Yares.

## ABUELA LEGENDARIA APOYA EL DESNUDO

NUEVA YORK, (ANSA).- Betty Davis no comparte la hostilidad de muchas actrices de su edad contra el desnudo en cine. La actriz, que tiene 62 años, declaró al "New York Times" que siente, por el contrario, admiración por la sinceridad en las relaciones amorosas que ve en los films actuales y también dijo que admira a las jóvenes actrices que no temen desnudarse en un "set" ante decenas de hombres. Confesó que, sin embargo, en su caso jamás se habría atrevido a hacerlo.

Auto definiéndose "una mujer de su caso" Betty Davis como entó sus cuatro casamientos diciendo que "de haber vivido una generación más tarde se habría casado a una edad más avanzada". Pero, según señaló "en mis tiempos sexo y matrimonio siempre marchaban juntos".

## JOYAS DE NARIZ

Especial de Paola Bertl. La fantasía más original dada a conocer en los últimos años responde al nombre de "joya de nariz". Se trata de un curioso accesorio propuesto por el francés Guislain Sauteil, quien recientemente lo lanzó en el mercado francés y se ocupó de distribuirlo en otros países del mundo. La joya de nariz es el último hallazgo de una larga serie de adornos de la belleza femenina actualmente muy elaborados por expertos del sector.

Esta fantasía francesa se presenta como una pequeña piedra engarzada, fijada a un clip que se coloca en la nariz. Adornos de este tipo son comunes en países orientales, particularmente en la India pero hasta el momento nunca habían llegado a Europa. La joya de nariz es bastante curiosa y desata el asombro de todos aquellos que la observan. Por su parte, las mujeres que deciden adoptar la se preguntan: ¿Qué pasa cuando nos resfriamos?

Dejando de lado el aspecto cómico del sector "fantasías", es posible advertir la presencia de otros ornamentos mucho más serios y tradicionales: collares, anillos, broches, aros, cinturones y pulseras surgen en la línea de las joyas clásicas. En la actualidad se trata de dar nueva forma a fantasías de esta clase, tratando de valorizar el vestuario femenino.

Entre los múltiples objetos-fantasia y entre joyas auténticas, las mujeres pueden elegir a gusto, decidirse por los adornos vanguardistas o tradicionales. Las materias primas son también numerosas desde el oro y el platino, en joyas valiosas, hasta el plástico y la madera, en fantasías deportivas.

De todos modos, las joyas verdaderas y las fantasías son hoy más necesarias que nunca. La moda las exige para ser menos "pobre" y para subrayar sus características universales.

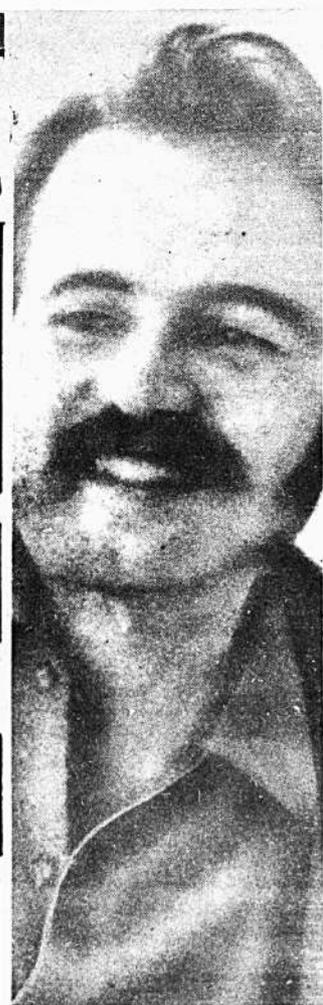
El modelo más sencillo puede ser valorizado con un accesorio sabiamente elegido. No es preciso decidirse por joyas insólitas, como la mencionada "fantasía de nariz". Basta un poco de buen gusto y el deseo de ser bonitas y fascinadoras.

# LA ACTUALIDAD EN IMAGENES



.La Ley del Divorcio dictada en Italia en los últimos días impactó notablemente en el conseriso de la Península, sobre todo para quienes como Loris Fortuna (derecha) en la foto la propiciaron.

.El marxista francés, Regis Debray recientemente liberado por el gobierno del general Torres González se muestra muy parco en sus declaraciones. Casi no las formula. Se encuentra en una situación serena y en una actitud contraria a la que todos esperaban.



.Su Santidad el Papa Paulo VI hizo noticia en 1970, sobre todo por sus dilatadas giras y reiterados atentados contra su vida. En 1971 puede volver a ser figura noticiosa de primer plano con su anunciada renuncia al cargo.



.Chile, luego del ascenso de Salvador Allende, está viviendo un clima de intensa agitación, tanto por la efusividad de los campesinos por apropiarse de tierras como por la marcada actitud antimperialista de los adictos al régimen.

.La violencia se dejó sentir profundamente en los últimos días a raíz de unánimes y ecuménicos repudios hacia el régimen de Franco por la condena a muerte contra vascos separatistas y contra la sentencia soviética contra frustrados piratas aéreos judíos.



.Vietnam casi no ha sentido la tregua navideña. Los vietcongs con el cronómetro en mano controlaron el lapso de cese de hostilidades, para luego, a los minutos de vencida la tregua reanudar sus ataques contra tropas aliadas.





Un  
nuevo  
año...

**FE  
Y CONFIANZA,**  
en los destinos de la Patria,  
nos auguran la prosperidad  
que deseamos para todos  
los hogares bolivianos.

Que el ejercicio  
de nuestras virtudes  
nos de un feliz

**Año  
Nuevo**  
desea el



**Banco Central  
de Bolivia**

**SU BANCO DE CONFIANZA**

## PRIN QUIERE LIDERIZAR UN FRENTE DE IZQUIERDA

COCHABAMBA, 31 (HOY).— "El PRIN estaría dispuesto a constituir un frente de izquierdas que preste apoyo al gobierno si éste continúa en su posición revolucionaria", declaró René Huarachi, dirigente del Comité Nacional.

Antonio Aliss, dirigente del Partido Demócrata Cristiano Revolucionario reiteró que su fracción celebró reuniones con agrupaciones de izquierda para delinear el programa de reallanamientos inmediatos y escuchar propuesta formulada por el gobierno para conformar el llamado Gabinete de Unidad.

En la reunión se aclaró que en las conversaciones políticas tomó parte Ramiro Arze y no Ramiro Villarreal como inicialmente se informó.

## "LA PRENSA" CRITICA A GOBIERNO NACIONAL



Buenos Aires, 31 (AP).— El diario conservador "La Prensa" critica hoy al gobierno de BOLIVIA por la liberación de Régis Debray y otros procesados, y al de Chile por haberlos acogido en su territorio.

"El mundo cambia pasos incoherentes, y los peores ejemplos de ello se presentan en esta América desquiciada, desmoralizada y sofisticada por parodias intelectuales de festival folklórico.

Nadie ha previsto nada y todo puede esperarse. Todo, menos la sensatez, la clarividencia y el sentido de la responsabilidad", dice el diario, al criticar a ambos gobiernos.

"El gobierno de Bolivia de cuyo carácter e intenciones es difícil informarse, ha liberado y expulsado de su territorio a dos miembros, extranjeros ambos de la guerrilla comunista que llevó a aquel país en 1967 el eje del levantamiento armado conocido por el "Che" Guevara, extranjero también" dice "La Prensa".

"El gobierno de La Paz los ha desterrado a Chile, nuevo refugio continental de conspiradores revolucionarios. Al hacerlo, el gobierno de Bolivia ha formulado declaraciones según las cuales los expulsados cuentan con el "indulto moral del pueblo boliviano en sus sectores más representativos; ha dicho que con su actitud ofrecía "una contribución al surgimiento de un espíritu colectivo verazmente revolucionario y creador" y ha recordado su promesa de que "para Navidad no existiría ni un solo preso político", sigue diciendo el principal editorial del diario.

"Todo esto es un despropósito, desde luego: pero ese despropósito ha sido practicado por el gobierno de Bolivia en su propio suelo y refleja una de las tantas aberraciones mentales de que se nutre la conjuración imperialista dirigida desde Moscú, a despecho de sus múltiples caretas", agrega.

Se pregunta finalmente "La Prensa", "si nos toca a nosotros verlos llegar (a Debray y al argentino Ciro Bustos) y recibir los vítores de bandas de secuestradores?"

En la foto, Bustos y Debray, cuando estaban en Camiri. (AP Wirephoto).

## HABRA COORDINACION EN DEPENDENCIAS DEL MINISTERIO DE AA.A CC.

Entidades dependientes del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura trabajarán a partir de 1971 en forma coordinada, para lo cual se está elaborando un plan de trabajo específico.

El ministro de Asuntos Campesinos Hugo Céspedes sostuvo ayer, reunión con autoridades de las diversas dependencias de dicha secretaría de Estado, para concretar en días más el futuro plan de labores.

Jefes de las oficinas de Desarrollo de Comunidades, Instituto Nacional de Colonización, Banco Agrícola, Reforma Agraria, Programa de Auxilio y Rehabilitación Rural y otras puntualizaron que, es necesario iniciar el trabajo en forma coordinada y no como hasta el presente en que la hermenéutica de trabajo se regía y ejecutaba a criterio propio de cada una de las dependencias del Ministerio de Asuntos Campesinos con la consiguiente pérdida de esfuerzos y recursos.

### INAUGURAN ESCUELAS

La Oficina de Operaciones de Área de Calacoto ha inaugurado tres escuelas con capacidad para 130 alumnos, en la provincia Facajes.

La primera denominada Escuela Central de Ocoruro, en la comunidad Pichaca a 370 kilómetros de La Paz, y en plena frontera con Chile. Esta escuela tiene una capacidad para 60 alumnos y cuenta con viviendas para maestros.

La escuela de Choquepujio se construyó en la localidad de Tanapaca cuyos beneficiarios serán 30 niños de la región.

La tercera escuela construida se halla ubicada en la comunidad Chocalla y tiene una capacidad para 40 alumnos.

Las referidas escuelas tienen un costo de 56.071 pesos de los cuales las comunidades campesinas aportaron el 54 por ciento y el Servicio Nacional de Desarrollo de Comunidades aportó con la suma de 25.611, pesos, además del asesoramiento técnico.

## CONGRESO DE LA LENGUA QUECHUA

Cochabamba, 31 (HOY).— La Academia de la Lengua quechua auspiciará congreso nacional para unificar la escritura fonética de los idiomas quechua aymara tupi y guaraní.

Expresó su solidaridad con la petición del periodismo paceño referente a que el gobierno declare a Bolivia como país trilingüe.

Miguel Angel Quiroga, de la Academia de la lengua quechua, reveló que desde hace años se gestiona que este idioma sea motivo de enseñanza obligada en los establecimientos educacionales sin que ello signifique que haya proscripción de ninguna lengua nativa que se habla en nuestro país.

Añadió que tal aprendizaje servirá como instrumento de liberación del analfabetismo a fin de que la mayoría nacional indígena se integre en la conciencia y cultura plurinacionales y Bolivia pueda superar el subdesarrollo económico, postración sicosocial y cultural que vive.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos desde su creación ha prestado su concurso incansable a Bolivia: puso todo su empeño para lograr mejores días a la nación toda.

Hoy, en momentos en que la entidad fiscal del petróleo es dueña absoluta de sus riquezas naturales, ha contraído un compromiso con el pueblo de Bolivia, un deber que sabrá cumplirlo con patriotismo, porque este es el pensamiento de todos sus técnicos y trabajadores que desean el creciente desarrollo de la entidad y por ende, de la nación boliviana.

Durante sus años de existencia, Y.P.F.B., ha tenido que soportar muchas veces factores adversos para el logro de sus objetivos, en otras oportunidades ha festejado días gloriosos, pero la pujanza de toda la familia petrolera hizo de la entidad, conforme pasaba el tiempo, se fue fortaleciendo y creciendo acorde con los tiempos modernos.

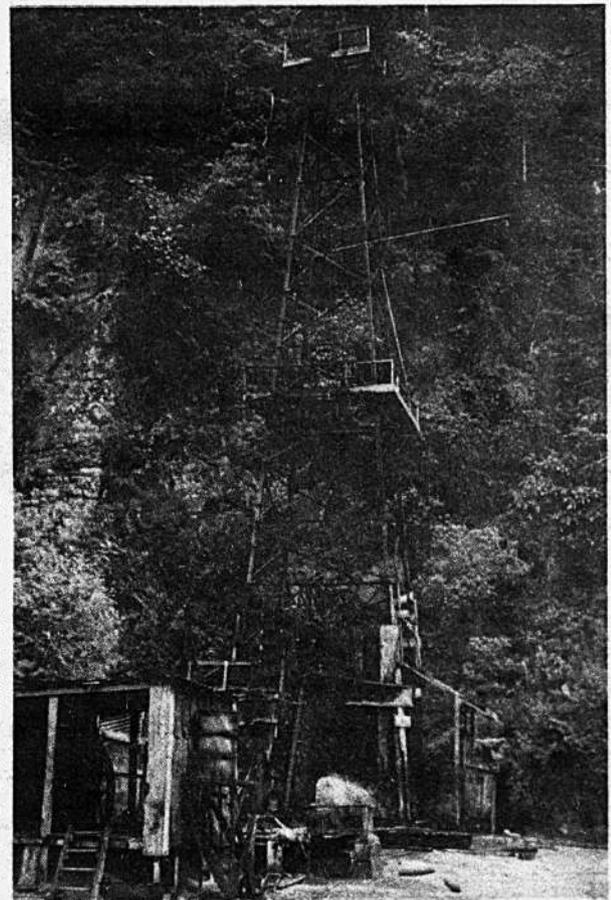
Comenzó con pequeño capital, a la fecha podemos afirmar que constituye una empresa de vital importancia para la vida económica de la nación, más aún, es la perenne vigía que está presente en las regiones más alejadas de la patria.

El trabajo mancomunado y eficiente de los trabajadores petroleros hace posible que la empresa pueda desplegar toda su actividad, desde la exploración hasta la comercialización de los productos derivados del petróleo.

Al ingresar a un nuevo año, la Gerencia de YPF, hace llegar en esta oportunidad a todos sus trabajadores y pueblo de Bolivia un fraternal saludo.



AL SERVICIO DE LA NACION





# MINERIA CHICA NO TIENE MEDIOS PARA DESENVOLVERSE A CABALIDAD

## Sostiene la correspondiente Cámara Nacional

"Al terminar la presente gestión, la minería chica se encuentra desprovista de los más elementales medios para desenvolverse satisfactoriamente en sus actividades" dice la carta semanal de la Cámara Nacional de Minería.

En el boletín se hace un repaso de las deficiencias registradas en el presente año, en la que la reorganización del Banco Minero de Bolivia hasta ahora no ha dado los frutos esperados, en parte quizá, afirma, "por que las aportaciones en favor de la entidad dispuestas por el Decreto Supremo 9028 y que deben correr a cargo de los sectores de producción minera no ha llegado a cumplirse en su integridad".

Por otra parte, dice la Carta Semanal, los sistemas administrativos y crediticios del Banco citado continúan en estado de difícil operabilidad en vista de la influencia de USAID que al presente no ha podido ser erradicada.

Evidencia que se ha establecido una separación radical de la minería chica con respecto a la promoción de la industria confinándola, aparentemente, al campo de la extracción de minerales que, en estado natural, tuviesen valor comercial. Esta situación considera la Cámara de Minería, será el resultado de la falta del suficiente impulso del Estado hacia la minería chica cuyo abandono actual es casi un desamparo completo.

Independientemente de estos hechos —procede la minería privada— los mineros chicos han visto que en varios distritos, sus empresas han sido interferidas unas veces por sindicatos o cooperativas mineras dependientes de la Corporación Minera de Bolivia y otras veces organizaciones y comunidades campesinas desvirtuando, en los hechos, las garantías que la ley otorga a los pequeños propietarios.

A pesar de las circunstancias adversas, continúa la Cámara, la minería chica ha continuado cumpliendo su deber en la tarea productiva que se le tiene asignada manteniendo y en varios casos superando los índices de producción y reiterando una y otra vez su confianza en las principales manifestaciones del orden económico y financiero de la Nación conservando fuertes sumas en depósito en ambos departamentos del Banco Central de Bolivia.

Reafirma finalmente su inquebrantable fe en la minería chica de Bolivia renovando su decisión de continuar luchando en busca de la superación definitiva de todos los factores adversos que se oponen a la minería formulando votos para que 1971 dé prosperidad a las empresas asociadas a las filiales.

# BOLIVIA CUMPLIO CUOTA DEL CAFE

El Instituto Boliviano del Café (INBOLCA) confirmó hoy, a propósito de resumir las actividades de esa entidad en los últimos doce meses, "la exportación efectiva de 61.671 bolsas de café, cada una de 60 kilogramos, de acuerdo con el cupo fijado a Bolivia por el Consejo Internacional del Café", con sede en Londres.

Estecupo, según dijo el Licenciado Carlos Martins, Director de INBOLCA, "le ha permitido al país un ingreso en divisas equivalente a unos 3.400.000 dólares".

En 1970, por otra parte, INBOLCA ha concluido un estudio orientado a la incrementación de la producción caféalera en el país a través de la habilitación de por lo menos unas mil hectáreas nuevas en plantaciones de café para 1971.

El Lic. Martins dijo que se trata de un proyecto "agro-industrial en el que el Estado deberá intervenir como empresario". Anadió que el proyecto refiere "todo el proceso de producción desde el cultivo de la planta hasta la venta de la cosecha con el consiguiente reembolso de los recursos invertidos para la continuación ininterrumpida del programa".

Otra de las actividades de INBOLCA en el año que efecese será la realización de estudios en torno a la regulación del comercio interno del café.

"Estetrabajo ha dado por resultado un cupo de 10.000 quintales para el departamento de Santa Cruz en 1971, medida que esperamos —añadió el Lic. Martins— tienda a resolver el contrabando de café a países vecinos, principalmente Argentina".

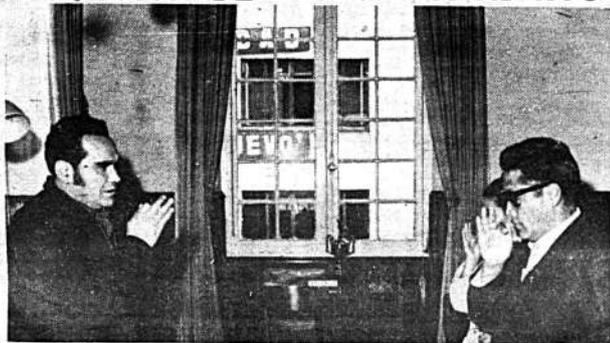
De acuerdo con cálculos de INBOLCA se espera que hasta enero del próximo año sean instalados los equipos donados por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID) requeridos para el funcionamiento de una planta de procesamiento de café de alta calidad. Los equipos tienen un costo de 3.600 dólares, cantidad a la que se adiciona una segunda donación de AID de 18.000 pesos bolivianos utilizada en la compra de materiales diversos —cemento, calamina, hierro redondo para construcciones y otros— necesarios para la instalación y puesta en marcha de los mencionados equipos.

El Lic. Martins dijo, finalmente que para 1971 INBOLCA "ha programado la utilización de 200.000 pesos bolivianos para trabajos de campo; viveros, asistencia técnica a través de Extensión Agrícola y la instalación de Centros de Acopio, uno en Caranavi y otro en Sud Yungas.

"El objetivo de todos estos trabajos es el de lograr la habilitación de 1.000 hectáreas nuevas en plantaciones de café para el próximo año".

A través de préstamos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), dentro del marco de la Alianza para el Progreso, el Banco Agrícola de Bolivia, en coordinación con Desarrollo de Comunidades Rurales, la Misión Británica de Agricultura Tropical y el Cuerpo de Paz de los Estados Unidos en Bolivia, ha logrado avances significativos con la organización y financiamiento de nuevas cooperativas campesinas de café.

# POSESION DE DIRECTIVA AD-HOC



El Alcalde Municipal posesionó a Juan Chuquiimia en el directorio ad-hoc de las juntas vecinales. En 45 días elevará informe sobre sus actividades a fin de que sellamen a elecciones para conformar la directiva de Fejuve, ahora motivo de pugna y enconos personales. El Alcalde ha manifestado que, en modo alguno, reconocerá cuerpos dirigentes que se vayan eligiendo.

Hoy ESCRIBE: Arturo Gandarillas Galarza

## A LAS DOCE DE LA NOCHE

• Dicen todos, que a las doce de la noche murió un año sin clausura y nació otro, con la imagen blanquecina de esperanzas, y consuelo.

Digo yo que el AÑO NUEVO vive un día, con abrazos y enternecidos deseos de surcar el buen camino, presumiendo sin cansancio que no vuelvan los días viejos.

Vana ilusión, caro anhelo, que se esfuma con la euforia del calor del trago lleno. De un desborde de alegría que se repite cada primero de enero.

Y se va con la penuria de haber vivido muy lejos, del mundo que pesa tanto sobre los hombros del tiempo.

Y a las doce de la noche, encimando la frontera de un año enfermo y tenso, los hombres quieren amores, quieren paz, quieren contento.

Todos los años lo mismo, con brillante mansedumbre durante el primer día de enero, para después encontrarnos en la arena del desierto y mordernos unos y otros como chacaes hambrientos.

La miseria del espíritu, el satisfeco egoísmo, aturde los sentimientos de los que tienen dinero.



# Central Obrera Boliviana

La Paz, 30 de diciembre de 1970.

A los compañeros SECRETARIOS EJECUTIVOS Y MIEMBROS DEL COMITE CENTRAL DE LA FEDERACION NACIONAL DE MAESTROS URBANOS DE BOLIVIA.

Presente.— Compañeros: Por publicaciones registradas en los diarios de hoy hemos tomado conocimiento de una nota enviada al señor Ministro de Educación por parte de la Asociación de Colegios Particulares. Como quiera que a través de la referida nota los llamados directivos de los colegios particulares hacen una serie de amenazas mucho agradecimientos, para orientación de los trabajadores y desde luego para normar nuestra conducta en el futuro, se sirvan pronunciarse sobre los siguientes extremos:

1º.— ¿Consideran Uds. que los colegios privados constituyen empresas comerciales y que por tanto perciben ganancias a costa de la educación? Si ello ocurre, ¿qué medidas ha tomado la Federación de Maestros para que la Contraloría General proceda a una revisión de sus libros de contabilidad, y el pago de los impuestos correspondientes?

2º.— Los Colegios Particulares siguen los Planes y Programas trazados por las autoridades de educación o están sujetos a planes elaborados por organismos nacionales o internacionales independientemente?

3º.— Teniendo en cuenta que existen disposiciones por las cuales ese tipo de instituciones no pueden alquilar los servicios del personal docente y administrativo que trabaja en ellas por una suma inferior a la que paga el Estado ¿qué medidas ha tomado la Federación Nacional o cuáles piensa tomar en el futuro?

4º.— Considera esa organización sindical que los colegios particulares deben continuar participando en la conducción de la educación como lo han venido haciendo inclusive desde el Consejo Supremo de Educación, instrumento barrerista que liquidó años escolares con el consiguiente perjuicio para los hijos de los trabajadores?

5º.— ¿Qué participación tienen las Federaciones de maestros en la designación del personal docente de esos establecimientos cuyos sueldos son graciosamente pagados por el Gobierno y que no hacen, sino, a nuestro juicio permitir la hegemonía de estos señores en el destino de la educación nacional?

6º.— Finalmente, conocen Uds. que esa Asociación de Colegios Particulares está dirigida por los miembros del ex Consejo Supremo de Educación que tanto daño ha hecho a los niños, a los maestros y a la educación y que en la misma organización se encuentran connotados nazi fascistas que estaban comprometidos con el golpe mirandista?

Con este especial motivo y esperando tener una respuesta inmediata para tomar las medidas más convenientes y movilizar a los sectores laborales en defensa de la educación de los niños que no es privilegio de los ricos y en defensa de la educación nacional que no puede estar sujeta a los dictados del imperialismo norteamericano y de sus lacayos nacionales, reiteramos a Uds. nuestro saludo revolucionario.

p. COMITE EJECUTIVO NACIONAL DE LA CENTRAL OBRERA BOLIVIANA

Francisco Mercado Ayra, SECRETARIO GENERAL; René Higuera del Barco, SECRETARIO DE RELACIONES Y FINANZAS a.i.; José León Sanjinés, SECRETARIO DE CONFLICTOS; José Calle Ticona, SECRETARIO DE ORGANIZACION; Hugo Estrella Pinto, STRIO. DE PRENSA Y PROPAGANDA; Raúl Abastoflor T. STRIO. DE DEFENSA ARMADA; Apolinar Cáceres, STRIO. DE DEFENSA ARMADA; Edmy Alvarez Daza, STRIO. DE ASISTENCIA SOCIAL; Edgar J. Tapia, STRIO. DE CULTURA Y DEPORTES; Guillermo Delgado, STRIO. DE VIVIENDA Orestes Alvarado, STRIO. DE SEGURIDAD SOCIAL; Alfredo Gómez García, STRIO. DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES; José Luis Harb, STRIO. DE TRANSPORTES Y COMM.; Jorge Sologuren, STRIO. DE EMPLEO Y DESOCCUPACION.—

(Art. 4o. del D.S. de 20- II-70)

La pobreza del obrero, con honra de callos viejos, acepta los desnives que grita su descontento.

Todos los años lo mismo, mientras los hombres en Vietnam, en Medio Oriente en la tierra, quieren zanjar la discordia con el lenguaje de balas que hablan de muchos muertos.

Un sólo día de júbilo y los demás de desprecio. Uno sólo de promesas y los demás de desconcierto.

Que Bolivia será grande... Que debemos hermanarnos... Que hay que ser todos iguales. Mentiras certificadas para un pueblo que retuerce sus intestinos de miedo, de enfermedad, de miseria, de hambre y de descontento. Que aprisiona su destino por culpa del dólar ciego.

Mentiras que se destacan con palabras jabonadas y hacer resbalar con ellas la hipocresía ilustrada. Mentiras que se traducen en discursos y en postales, en votos y "FELICIDADES".

Nuestros rencores pasados los tenemos fermentado. Los tenemos empeñados en las guerras y guerrillas, en los rincones políticos, en las luchas fratricidas. Bolivianos... hasta cuándo?

# COOPERATIVISTAS MINEROS SOLICITAN SE REVISE EL RUBRO DE LAS CONCESIONES

## PLIEGO FUE PRESENTADO AL GOBIERNO

La Segunda Asamblea Nacional de Cooperativas Mineras, decidió pedir al gobierno la revisión de las concesiones de las empresas mineras privadas, su reversión al estado de las que no cumplen leyes en vigencia y levantamiento de las Reservas Fiscales para su entrega inmediata a las cooperativas.

Los mineros cooperativistas, solicitan a la vez que la Corporación Minera de Bolivia proceda a la rescisión de contratos con arrendatarios y la entrega de esas áreas a las cooperativas con carácter inmediato.

La Comisión Económica, logró que se apruebe una resolución que permita la comercialización de minerales en forma directa por la Federación Nacional de Cooperativas Mineras de Bolivia mediante un Departamento Especial de Comercialización a crearse. La sugerencia, será puesta en consideración del Presidente de la República.

Se demandará a la vez la supresión total de cánones de arrendamiento que hasta hoy se paga a la Corporación Minera de Bolivia.

Dentro de los aspectos sociales considerados en el Congreso que tuvo lugar recientemente en nuestro medio, se decidió exigir a la Caja Nacional de Seguridad Social la descentralización de los aportes de las cooperativas y la retención de éstos en las administraciones regionales para que el pago de las asignaciones, subsidios y rentas en cada distrito sea inmediato y oportuno.

Exige a la misma institución aseguradora que su personal médico atienda a los asegurados y beneficiarios en los centros sanitarios y no en sus clínicas particulares; asimismo evitar que estos atiendan recomendaciones para adquirir drogas en farmacias y boticas y no en la entidad como corresponde.

La Asamblea decidió exigir al Supremo Gobierno que autorice a la COMIBOL dar ingreso a sus escuelas, colegios e institutos profanos, a todos los hijos de los cooperativistas que trabajan en sus minas. Igualmente para la concesión de becas.

Exige al Supremo Gobierno la

### INVENTARIARAN BIENES DE IBEAS

Se ha conformado una comisión encargada de inventariar los bienes de IBEAS para proseguir después con la expropiación respectiva.

En una reunión celebrada en el Ministerio de Educación se ha determinado que el representante de la Presidencia de la República y Presidente de la Comisión Depositaria, Alfredo Villagra; el Jefe de Bienes Nacionales de la Contraloría; de la COB Edgar Tapia y de la Jerarquía Eclesiástica Antonio Ugarte, organicen la inventariación de los bienes de IBEAS en presencia del Notario de Hacienda.

Se ha solicitado al Rectorado de la Universidad proporcione el personal y material necesarios para efectuar la labor indicada.

Se indicó que una vez concluya dicha inventariación se procederá a la expropiación de las instalaciones, que por Decreto han sido destinados a la UMSA.

realización de todas las escuelas y colegios que hasta la fecha sostienen con sus propios medios las cooperativas y solicitar la conclusión del Colegio Secundario de Tipuni y su funcionamiento a partir del próximo año con los 23 items.

Por otra parte, recomienda a la Federación Nacional de Cooperativas Mineras, con carácter de urgencia, busque los medios y la forma de adquirir un radio emisora que pueda cumplir funciones educativas, informativas y de relación con todos los centros cooperativos del país y otros afines.

Entre los asuntos de promoción y organización, solicita la creación del Banco Nacional de Crédito Cooperativo para que expresamente avale los valores que signifiquen las importaciones de máquinas de explotación, ingenios, herramientas,

materiales, artículos de uso y consumo y otros, sin descuidar préstamos de fomento a las sociedades cooperativas constituídas legalmente; recibir toda clase de depósitos a la vista y a plazo de personas naturales y jurídicas, de instituciones públicas o privadas; organizar y orientar el sistema de ahorro cooperativo, de conformidad al artículo 110 de la Ley General de Sociedades Cooperativas.

Finalmente, los cooperativistas mineros resolvieron que toda vez que COMIBOL intente intervenir o administrar cualquier cooperativa, la Federación Nacional de Cooperativas Mineras de Bolivia, deberá declarar estado de emergencia en todas sus filiales y en todo caso tomar medidas drásticas a fin de evitar escarmio y atropello a las disposiciones que la ley contempla.

# LA PRODUCCION AGROPECUARIA RURAL SUBIO UN SETENTA POR CIENTO CON RELACION A 1969

La participación del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) en el movimiento cooperativo agrícola de Bolivia, "incrementado notablemente en 1970" se ha traducido en un aumento sustancial de la producción agropecuaria rural del país estimada para los últimos doce meses del año que termina en un 60 o 70% con relación a los años anteriores.

De acuerdo con datos de la División de Cooperativas del Ministerio de Agricultura y Asuntos Campesinos, proporcionados hoy por el Lic. Edmundo Aguilar, subdirector del Departamento de Cooperativas del citado portafolio, alrededor de 263 cooperativas con 10.566 socios recibieron préstamos del BID por un valor de 1.253.900 dólares, equivalente a 14.890.076 pesos bolivianos, extendidos a través del Banco Agrícola de Bolivia (BAB) organismo que administra el crédito agrícola del BID proporcionado al Gobierno de Bolivia, dentro del marco de la Alianza para el Progreso.

La mayoría de los préstamos BID/BAB fueron utilizados en programas de producción de papa, trigo mejoramiento de ganado ovino y otros rubros agropecuarios.

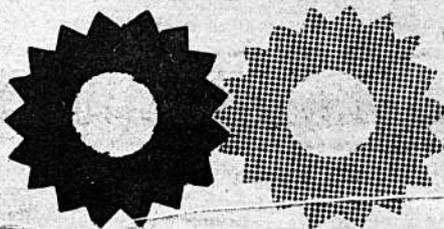
Otras cooperativas campesinas, según declaraciones del Lic. Aguilar, fueron financiadas en 1970 con préstamos regulares del BAB y otras con su propio esfuerzo.

Para 1971 se ha planificado acelerar el movimiento cooperativo en "zonas prioritarias de desarrollo" que comprenden las áreas de Belén y Patacamaya, en el altiplano de La Paz; Chinoli, en Potosí; Coroico en los Yungas y en regiones de los valles de Cochabamba; Tarija y Santa Cruz en las que, inicialmente "habrá de promoverse la constitución de grupos pre-cooperativos".

## INDUSTRIAS BOLIVIANAS UNIDAS S.A.

Saluda a todos sus favorecedores y les desea felicidades y prosperidad para 1971

Los mejores sombreros PRINCEPS e IBUSA



# DISMINUIR NUMERO DE FACULTADES DE DERECHO Y ECONOMIA: MOTIVOS

## PROPUESTA DE ASOCIACION DE UNIVERSIDADES

La Asociación de Universidades Bolivianas propone disminuir la disminución del número de facultades de Derecho y Economía; de siete existentes a cuatro, en cada rama, a nivel nacional, debido a la diversificación y en rumbos hacia la especialización con áreas específicas de enseñanza.

Propone también transformar las disminuidas en otras facultades o institutos de mayor requerimiento regional y nacional.

En la revisión a fondo de nuestros institutos, dice, debe evitarse toda duplicidad y creación innecesaria, utilizando esos recursos en favor de las mismas masas populares.

La AUB considera que la función de los institutos no debe insertarse en el área del Ministerio de Educación.

Otro acontecimiento de la vida de las Universidades Bolivianas será el funcionamiento de la Universidad Obrera en Siglo Veintiuno. Las Universidades voladas hacia el pueblo recogerán las sentidas necesidades que les permita formar al profesional integrado a la producción, diversificación y transformación de las materias primas, al impulso de la industria, todo en la línea de la liberación nacional.

La Asociación de Universidades Bolivianas manifiesta que "1970 se ha caracterizado por una lucha alavanzada entre la liberación y la opresión. El epicentro de esta lucha se fijó en el seno del pueblo marcando así un ritmo acelerado de integración de la Universidad con las masas populares nacionales".

de la Universidad con las masas populares nacionales".

La AUB, en su mensaje de fin de año, manifiesta que "las Universidades como refugios de las libertades y de la soberanía, emprendieron la lucha contra la dependencia aislando a las fuerzas fascistas. Asedios permanentes a los recintos universitarios, sacrificios de vidas jóvenes en defensa de la Autonomía y de los derechos del pueblo, provocaciones e intervenciones armadas, hasta el 7 de octubre, alteraron el desarrollo de las Casas Superiores de Estudio e impidieron convertir los principios en estructuras anheladas en el período de las revoluciones universitarias".

Sin embargo, sostiene, se han derribado viejos sistemas de gobierno, se acomode una adecuada estructuración administrativa, se somete al cambio de los sistemas de enseñanza, a la periodicidad de la cátedra, a la investigación científica, cobrando más impulso, la integración de la Universidad al pueblo.

En su exhortación a la clase estudiantil, la AUB indica que "las revoluciones universitarias han sentido principios adoptados en todas las Casas Superiores de Estudio y que no son otros que los que determinan el carácter antiimperialista y su participación en la liberación nacional".

Asegura que en el orden interno queda mucho por realizar, para sostener que "la reforma debe expresarse a lo largo de 1971 en transformaciones de sus estructuras, en la delimitación de las funciones de facultades e institutos, en la evaluación de la realidad nacional y en la preparación de los recursos humanos capaces de coadyuvar a los cambios de que está urgida la Nación".

Con firmeza expresa que "debe quedar claro que las luchas universitarias de 1970 quedarían unavez más frustradas si no se modifican y transforman las actuales estructuras, o lo que es lo mismo que no habrá Reforma sino se vuelca a la realidad todo cuanto se ha apuntado".

# LABORATORIO DE FISICA COSMICA SERA MANEJADO POR CIENCIAS BASICAS

Por determinación del Consejo Supremo Revolucionario el laboratorio de Física Cósmica ha pasado a depender del Instituto Superior de Ciencias Básicas.

La decisión se basa en la necesidad de coordinar la acción de los institutos y reparticiones de investigación de la UMSA. El laboratorio podrá así desarrollar sus actividades en relación estrecha con las labores académicas de facultades afines.

El Consejo ha considerado también que no deben existir institutos o reparticiones de investigación dependientes directamente del Rectorado, como era el caso del laboratorio.

## Compra de Terrenos en El Alto de La Paz

El Departamento de Proyectos y Obras de la Universidad Mayor de San Andrés, desea adquirir 15.000 m<sup>2</sup>. (quince mil metros cuadrados) de terreno, en El Alto de La Paz, preferentemente sobre el camino a Chacaltaya y que reúna condiciones de accesibilidad, aprovisionamiento de agua industrial, energía eléctrica y otras facilidades.

Los interesados deberán presentar sus ofertas por escrito y en sobre cerrado hasta las 18:00 horas del día 22 de enero de 1971 en la Secretaría de la Dirección Financiera de la Universidad Mayor de San Andrés, 2º piso del Edificio Central.

La Paz, diciembre de 1970

Dirección Financiera de la UMSA

## EL MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA Saluda revolucionariamente al pueblo boliviano y les desea un Próspero Año Nuevo

EN SU AFAN DE ELEVAR EL NIVEL DE LA SALUD DEL PUEBLO BOLIVIANO ESTE PORTAFOLIO HA REALIZADO VARIOS PROGRAMAS DE GRANDES ALCANCES COMO SER:

Inmunización a más de 1.900.000 habitantes en campañas realizadas contra la Tuberculosis, Sarampión, Viruela y Poliomiélitis.

Está en plena ejecución la Campaña contra la Malaria y Tifus Exantemático.

Está finalizando la construcción del Laboratorio para la erradicación de la Fiebre Hemorrágica (Magdalena — Beni).

Se encuentran en construcción los hospitales del Beni, Chuquisaca, Oruro, Potosí y Villazón.

Se construyeron varios puestos sanitarios en diferentes sectores del país.

Se hallan en trabajo 6 unidades sanitarias móviles en lugares alejados del país. Esas y muchas obras más se realizaron en favor del pueblo.

AHORA EL MINISTERIO SE TRAZO COMO META DE TRABAJO QUE SERA CUMPLIDO EN EL AÑO 1971:

Entregar completamente equipado y en funcionamiento el HOSPITAL DEL NINO de La Paz.

Extensión de servicios de salud médica integradas a todas las áreas rurales accesibles de Bolivia.

Racionalización de servicios y prestaciones de la Caja Nal. de Seguridad Social.

Construcción de nuevos hospitales, en El Alto de La Paz, y el de Bronco—Pulmonares.



Dr. Guillermo Aponente B. Min. de Previsión Social y Salud Pública.

## LOS PRODUCTORES DE CAFE EXPORTARAN EL PRODUCTO SIN NINGUN INTERMEDIARIO

Los productores de café prescindirán de los intermediarios para exportar el producto. Para este efecto pidieron colaboración de la Facultad de Economía que realizará un estudio económico completo.

Afirmaron que con esta medida se solucionarán serie de problemas que enfrentan en la actualidad los productores de café, especialmente por culpa de intermediarios y exportadores.

### VIAJE COMISION

Una comisión compuesta por miembros de COB y CUB, encabezada por el Rector, Oscar Prudencio Cossio, viajará a Coroico, provincia Nor Yungas de La Paz, a fin de asistir a una concentración campesina donde se formará un Comité Mixto que canalice la industrialización y comercialización del café.

Se dijo que con esta medida se solucionarán problemas surgidos sobre el particular y que determinaron el apresamiento de un dirigente de las cooperativas cafetaleras de la región coroqueña.



## ELEVAR LA CAPACIDAD DE MAESTROS PARA LOGRAR UN MEJOR DESARROLLO

“Nos damos los medios para elevar la capacidad de maestros y cooperar en el desarrollo social del país”, dijo ayer el Secretario Ejecutivo de la Federación de Maestros de La Paz, Guido Quezada, en el acto clausura y entrega de diplomas de eficiencia y asistencia a los maestros que concluyeron los cursos de Actualización y Orientación Pedagógica.

Quezada Lambarte puntualizó que los propósitos del magisterio no sólo se limitaban a luchar por mejoras socio-económicas sino también por la participación activa en la solución de los problemas nacionales.

Autoridades y dirigentes del magisterio entregaron certificados de eficiencia a 286 de los 300 maestros asistentes al curso.

Juan José Choquevilca, Secretario de Mejoramiento Docente de la Federación que organizó el curso, destacó el espíritu de superación de los maestros, afirmando que los certificados servirán para la calificación en el escalafón.

“Con actos como estos se desvirtúa el criterio de que los maestros gozan de largas vacaciones. Ellos están mejorando su preparación pedagógica para el beneficio de la educación del país”, sostuvo.

Subrayó que el financiamiento del curso estuvo a cargo de la Federación de Maestros, sin que las autoridades hubieran colaborado para la realización del mismo.

En representación de los maestros asistentes agradeció, Enrique Calvimontes destacando el esfuerzo de la Federación por la realización del evento que incidirá positivamente en la educación del país según dijo. En las fotos dos momentos del acto.



## HABRA UN SEMINARIO DE INDICADORES ECONOMICOS

Mañana se iniciará el seminario de Indicadores Económicos que propicia la Facultad de Economía de la UMSA. Concluirá el 7 de febrero.

En el evento se pretende estudiar en forma completa, el complejo problema de los indicadores económicos que se usan en el país, con la participación del Banco Central, el Ministerio de Industria y Comercio, el Instituto de Estadística, el Ministerio de Planificación.

Milton Paz, representante del Banco Central, analizará los indicadores que elaboró su institución en torno a medio circulante, reservas, crédito bancario, crédito fiscal y varios otros. Se referirá también a la metodología del cálculo y las relaciones de estos con otros indicadores de economía.

David Cordero, del Ministerio de Industria y Comercio, se encargará de la utilización de los índices en la producción agropecuaria, industrial, en los precios al consumidor y de artículos de primera necesidad, en el comercio exterior.

Francisco Chávez, del Instituto de Estadística, estudiará índices de producción agropecuaria, importancia, material estadístico disponible, índices a nivel de productor y de mercados y mayoristas, procedimientos para obtención de datos, comercio exterior y otros temas afines.

Javier Tapia también del mismo instituto, disertará sobre la metodología para la construcción del índice de producción industrial.

Los personajes del Ministerio de Planificación, Juan Carmona y Guillermo Calle expondrán respecto a indicadores económicos, financieros y monetarios. Demanda de indicadores a nivel agregado, nivel desagregado, estudio de los instrumentos del fisco e instituciones públicas, estudio de la función del consumo en el marco de la estrategia nacional.

La Facultad de Economía será representada por Alcega Alonso de Villa, que analizará índices de precios en un Modelo Lineal Multicriterial.

Finalmente Ernesto Rivero y Wladimir Vergara también de la Facultad de Economía versarán sobre el tema “Optimos Números Índices Lineales e Inesgados” y los métodos estadísticos en la estimación de números.

## Y. P. F. B.

LICITACION PUBLICA Nº MSG 001-71

### ADQUISICIONES

Se invita a todas las firmas importadoras interesadas en la provisión de TUBERIA DE LINEA destinada a la construcción del Gasoducto Montegudo-Sucre, pasen a recabar el pliego de Condiciones y Especificaciones en el 3er. piso del Edificio de Y.P.F.B. Sección Caja, previa cancelación de \$b. 40.—

Las propuestas en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales deberán ser presentadas en el 4º piso del Edificio de Y.P.F.B. DEPARTAMENTO LICITACIONES, hasta el día MIERCOLES 20 DE ENERO DE 1971 a Hs. 18:00.

La Paz, 17 diciembre 1970

LA GERENCIA GENERAL

## SEGUNDO AVISO DE REMATE

### YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

Y.P.F.B. hace saber al público que, en cumplimiento del Decreto Supremo Nº 9455 de 11 de noviembre de 1970, pondrán en remate el día 5 de enero de 1971, a partir de horas 15, en el hall de la Contraloría General de la República, con las formalidades de ley, la casa de su propiedad ubicada en la Av. Héctor Ormachea Nº 4813, del Barrio de Obrajes, con más todos sus muebles, sobre la base de \$b. 451.994.05, según avalúo practicado por la Contraloría e incluida la rebaja de la primera décima.

Para intervenir en la subasta, los interesados deberán previamente hacer un depósito en efectivo en la Caja de YPF o presentar una boleta bancaria, por una suma equivalente al 5% de la base antes citada. La persona que se adjudicare el remate deberá cancelar el importe total de la venta dentro del tercer día, perdiendo en su defecto la garantía antes aludida.

Mayores informaciones se proporcionarán en la División de Ingeniería Civil de YPF, en el 9º piso de su edificio de la calle Bueno.

La Paz, 24 de diciembre de 1970

LA GERENCIA GENERAL

Vº Bº JEFE DE BIENES NACIONALES

## Agradecimiento

El señor Javier Kucharsky hace público su agradecimiento al Dr. Traumatólogo

### JOSE GUTIERREZ MICHEL

por la exitosa intervención quirúrgica realizada a mi señora esposa.

La Paz, 1 enero 1971

## Y. P. F. B.

LICITACION PUBLICA Nº 90/70

### ADQUISICIONES

Se invita a todas las firmas importadoras interesadas en la provisión de BARRAS Y UNIONES DE SONDEO se sirvan solicitar el Pliego de Condiciones y Especificaciones en el 3er. piso Sección Caja - Edificio Central de Y.P.F.B., previa cancelación de \$b. 20.—

Las propuestas en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales deberán ser presentadas en el 4º piso del Edificio Central de Y.P.F.B. Departamento de Licitaciones, hasta el día MARTES 28 DE ENERO DE 1971.

La Paz, 24 de diciembre de 1970

LA GERENCIA GENERAL

# ENTRE 20 RETIRADOS FIGURARA EL EX-MINISTRO JUAN AYOROA

El Comandante del Ejército, Luis Reque Terán, dio a entender que el ex Ministro del Interior, Juan Ayoroa Ayoroa, ha sido dado de baja de los cuadros castrenses.

En un diálogo con los periodistas, poco después de haber saludado al Presidente de la República, el general Reque Terán atendió así los requerimientos:

P.- Existen retiros de militares?  
R.- Tenemos cuatro retiros de acuerdo al Código Pen Militar explicados en el primer y segundo capítulos y otros voluntarios, además de las jubilaciones por años de servicio. En total deben ser unos veinte.

P.- Nombres?  
R.- Después los daremos. Miranda y a fuer de rido en primer instancia Bazer no.

P.- Y Juan Ayoroa?

R.- Qué piensa usted

P.- Pienso que sí.

R.- Muy bien pensado.

Luego de ese corto diálogo trascendió que Humberto Cayojay Mario Adet Zamora están involucra-

dos en las bajas.

Reque Terán dijo que existirán algunos cambios en algunos comandos de División. Citó al coronel Lafaye que irá a la División Seis, a Gaya destinado a la cinco y Vidal Ayala en la uno.

Adelantó que en marzo o abril se inaugurará el primer Liceo Campesino que tendrá la finalidad de titular a técnicos agrarios medios. Oficiales que estudiaron en Israel trabajarán en agricultura cooperativismo, mejoramiento del hogar y similares.

En lo tocante a la reorganización manifestó que será la más adecuada de acuerdo a las necesidades del país y desarrollo fronterizo. Se crearán jefaturas territoriales y puestos militares que son importantes para el desarrollo de las fronteras.

En 1971 se continuará con el plan de desarrollo de la infraestructura caminera del país en las zonas tropicales. Se abrirán nuevas fuentes

de trabajo para el campesino y lógicamente fuentes de producción.

Comunicó que Samuel Gallardo viajará al Irak invitado especialmente por ese gobierno.

## RATIFICADOS LOS TRES COMANDANTES

Con Decreto Supremo el gobierno revolucionario ratificó a los Comandantes del Ejército, Fuerza Aérea y Fuerza Naval, que componen el Consejo Superior de las Fuerzas Armadas.

De tal manera, Los generales, Luis Reque Terán y Antonio Arnés Camacho junto con el Contraalmirante, Orlando Roca Castedo, se girarán en las funciones que el gobierno les encomendó a partir de Octubre.

## BAKER-WIBBERLEY EJECUTARA CARRETERA ORURO-COCHABAMBA

La Junta Nacional de Almonedas seleccionó a la firma Baker-Wibberley e Ingeniería Politécnica Americana como la Empresa Consultora para la ejecución de la carretera Cochabamba-Oruro.

Por primera vez en el país se utilizó un método indiscutible para garantizar la seriedad de la selección, ya que una comisión calificadora, integrada por nueve ingenieros altamente calificados, estudió exhaustivamente las propuestas.

La mencionada comisión informó a la Junta Nacional de Almonedas sobre la firma que obtuvo el más alto puntaje, considerando su experiencia, idoneidad, personal profesional, trabajos realizados en Bolivia y otros factores técnicos.

Para el proyecto, el gobierno boliviano sometió a consideración del BID, diecisiete firmas de prestigio internacional, de las cuales solamente siete recibieron aprobación del Banco. Consecuentemente el gobierno invitó a las firmas aprobadas a presentarse a la última fase de selección.

Por estudios anteriormente realizados se determinó que el costo de construcción será aproximadamente en el orden de los 32 millones de dólares.

Esto fue establecido por informes que datan de años atrás y en forma conjunta a los proyectos 1 y 4 elaborados por TAMS.

Es oportuno recordar que por diseños deficientes, el Estado, perdió varios millones de dólares en la construcción de los proyectos 1 y 4 puesto que su costo inicial fue de 24 millones de dólares y ahora el país está pagando 54 millones.

Con esta experiencia se tendrá que exigir al Consorcio seleccionado los mejores y más completos diseños de Ingeniería, que garanticen exactitud, dentro de límites aceptables y con costos que estén encuadrados a la realidad nacional.

## MAESTROS SOLICITAN QUE SE APLIQUE CODIGO EDUCATIVO

La Federación Departamental de Maestros de La Paz, exige al gobierno la aplicación inmediata del Código de Educación, la declaración Política, Educativa y Científica y las conclusiones del Congreso Pedagógico Nacional.

Mediante declaración emitida ayer recomienda que la conducción de la educación se encomiende a personas de reconocida capacidad y posición ideológica auténticamente revolucionaria; prohibir a las empresas educativas particulares elevar el costo de inscripciones y pensiones escolares; prohibición de que las empresas educativas contra ten maestros improvisados, porque ello incrementa el internato; que el pago a sus maestros no sea inferior al de los estatales incluyendo bonos y categorías como establece el Código de Educación.

La declaración fue emitida como respuesta a la carta que dirigió la Asociación de Colegios Particulares al ministro de Educación, haciendo referencia al sindicalismo docente.

Señala que la educación privada debe ser colaboradora de la en suanza fiscal, conforme establece el Código de Educación, y que no debe estar en contradicción tratándose de imponer puntos de vista de

acuerdo a sus intereses de empresa comercial.

Ayerza que la Federación de Maestros lamenta que el Estado acepte la "filantropía" de las escuelas y colegios particulares y que bajo este pretexto se atente contra la cultura nacional. Protesta por la colaboración que ofrece la Asociación de Colegios Particulares de proporcionar sus locales para que en ellos funcionen escuelas y colegios fiscales bajo su dirección. "Este ofrecimiento constituye el más grande desafío de tomar bajo su control gran parte de la enseñanza pública", dice.

### LAS MAXIMAS ESTRELLAS DEL CINE ARGENTINO!

TITA MERELLO, HUGO DEL CARRIL, MERCEDES CARRERAS, PALITO ORTEGA, VERA RIVAS, NESTOR FABIAN, ANGEL MAGARA, JUAN CARLOS DUAL



¡VIVA LA VIDA!  
Con música de Palito Ortega!  
APTA PARA TODO PUBLICO  
LOS CINCO LATINOS, Mariquita Gallegos, Los Tios Queridos, Olimda Bozán, Tino Pascali, Carlos Florit, José Luis Mazza, Norma López, Manuel, Karlen, HERNAN FERRERA REYES, PALITO ORTEGA, ENRIQUE CARRERAS, JULIO PORTER, DIRECCION: ENRIQUE CARRERAS, PRODUCTOR ASOCIADO GENERAL BELGRANO BULL, PRODUCTORA

ES OTRO ROTUNDO IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA.  
2ª Semana de Resonante Exito! Cine '16 DE JULIO

Vuelve... el drama más intenso y conmovedor que se haya visto en la pantalla!!

PENSÓ QUE A SU HIJO NO LE FALTABA NADA...

OLVIDO QUE TENIA TODO... ¡MENOS CARINO!



## EL INCOMPRENDIDO

TECHNICOLOR (INCOMPRESO)  
con ANTHONY QUAYLE - STEFANO COLAGRANDE - SIMONE GIANNOZZI y JOHN SHARP  
ADRIANA FACCHETTI - RINO BENINI - SILLA BETTINI  
DIRECCION con GIORGIA MOLL y con GRAZIELLA GRANATA - LUIGI COMENCINI  
¡¡¡ A PEDIDO INSISTENTE DE NUMEROSO PUBLICO ¡¡¡

HOY emocionante suceso CINE LA PAZ

Toshiba



TELEVISORES 17 y 20 P.G.  
CASA "GELOSO"

PLAZA MURILLO 1117  
TEL. 42626 CASILLA 2650  
● RADIOS ● RADIOLAS ●  
● PICK UPS ● AMPLIFICADORES ●

Toshiba

DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO.

# A MEDIO AÑO SE REALIZ

A mediados de año el pueblo boliviano aprobará o rechazará, mediante referéndum, una nueva Constitución y un proyecto de Ley Electoral y de partidos políticos, para posteriormente, y en fecha aún no determinada, convocar a elecciones para constitucionalizar el país.

Tal el anuncio substancial del Mensaje a la Nación dado a conocer ayer por el presidente Juan José Torres (en la foto central), quien además hizo un somero recuento de las actividades que le cupo desempeñar desde el 7 de octubre fecha en que colaborado por grupo de civiles y militares se hizo cargo del gobierno.

Refiriéndose al referéndum para la nueva Constitución el jefe de Estado sostuvo:

"Hay que establecer en Bolivia un sistema constitucional permanente. Entiendo que esta afirmación por el consenso casi unánime del pueblo boliviano, emanando como un acto de voluntad popular el mandato imperativo consistente en elaborar una nueva Constitución basada en la realidad económica-social del país, en el conocimiento de sus necesidades y en la voluntad de satisfacerlas. Para que la Constitución se fundamente sobre base eminentemente democrática tiene que ser aprobada por todo el pueblo, mediante referéndum."

Este procedimiento no es foráneo ni extraño a nuestro país. Se ha hecho uso de él, para la consulta acerca de reformas constitucionales que efectivamente fueron aprobadas por sufragio popular el 11 de enero de 1931 y luego incorporadas a la Constitución por la Convención de ese mismo año. Con excepción de una sola reforma: la descentralización administrativa, cuya previa reglamentación fue interrumpida por la Guerra del Chaco".

En esa oportunidad, al justificar el referéndum se argumentó que para que las reformas constitucionales tuviesen el sello de la aprobación popular, no podría recurrirse a otro procedimiento que no fuera esta consulta. Hay que hacer constar que las reformas aprobadas por el voto popular continúan vigentes hasta nuestros días. Por consiguiente la nueva Constitución tiene que poseer la aprobación popular por el referéndum."

De acuerdo con todo lo expresado mi gobierno formará una comisión de estudios para elaborar un proyecto de nueva Constitución y un proyecto de Ley Electoral y de partidos políticos. Estos documentos deberán ser indefectiblemente terminados hasta el próximo mes de junio para ser sometidos a la consulta popular del referéndum. Esperamos que los partidos políticos, las organizaciones cívicas y laborales y en general todas las instituciones del país hagan conocer sus puntos de vista sobre la nueva estructura del poder público, enriqueciendo así las ideas de la referida comisión que en pocos días más conformará mi gobierno".

## ELECCIONES

Como consecuencia de este referéndum quiero anunciar dijo que "inmediatamente que el pueblo apruebe su propia Constitución convocaré a elecciones en las que la majestad de la soberanía popular designe a sus legítimos mandatarios."

Las más hermosas palabras y las mejores intenciones y deseos, no pueden tener el impulso y el dinamismo que se requiere para transformar estructuralmente al país sino se la amalgama con una ampliación de la participación popular. Por ello, considero que cobra extraordinaria vigencia el alcanzar los dos objetivos básicos que busca Bolivia: independencia efectiva y participación popular que serán factibles cuando institucionalicemos la Revolución Nacional.

Quiero terminar este mensaje reiterando mi fe en el destino de Bolivia cuyo rostro de esperanza he percibido en mi contacto directo con el pueblo en las minas, fábricas, campos, en las calles de las ciudades, donde el hombre común de la Pa-

tria labora tesoneramente para engrandecerla con su sacrificio cotidiano.

Asimismo, invocó las virtudes cívicas de mis camaradas de las Fuerzas Armadas para que en la alianza nacional, pactada el 7 de octubre con el pueblo, se constituyan en abanderados de la soberanía patria y de la causa popular y nacional.

El presidente Juan José Torres comenzó explicando las causas que determinaron la revolución del 7 de octubre.

Dijo al respecto que en un país como Bolivia, donde la burguesía nacional es incipiente y los gruesos sectores de la población están ligados a una dramática marginalidad económica y social, el único factor de poder que permanece incólume para velar por la integridad del país, para defender su soberanía y para luchar contra el atraso y la dependencia que corren y deforman al ser nacional, constituye a no dudarlo las Fuerzas Armadas de la Nación, como avanzada convictamente revolucionaria del pueblo boliviano.

Afirmó que el poder político instituido en septiembre de 1969

- PARA APROBAR O RECHAZAR
- LUEGO, EN FECHA NO DETERMINADA
- "HAY QUE ESTABLECER UN SISTEMA CONSTITUCIONAL PERMANENTE"
- ASPECTOS DEL MENSAJE ANUAL

por Mandato de las Fuerzas Armadas comenzó a deteriorarse visiblemente debido a presiones de la izquierda infantil, por acción de las oscuras maquinaciones de ultra derecha y por causa también de sus propias vacilaciones.

"Se llegó a una situación crítica ante la cual una tracción del Alto Mando, insensible ante las demandas de reivindicación popular, traicionó el solemne mandato emitido por la Institución Militar. Ese sector de las Fuerzas Armadas, aprovechando las vacilaciones del régimen pretendió tomar el poder a espaldas del pueblo con el pretexto de restituir un pseudo democracia formal, favorable a los grandes intereses de la oligarquía."

Dijo, más adelante, que a pesar de esto la mayoría naciona-

lista y patriótica de la Nación, unida con el pueblo, las movilizaciones masivas que registra la historia, pidió el éxito de la revolución gresiva e instauró el sistema Revolucionario como única solución expresa de la crisis nacional."



## "QUE BOLIVIA AVANCE CON PASOS GIGANTES HACIA EL DESARROLLO" DIJO EL DECANO DEL CUERPO DIPLOMATICO AL PRESIDENTE

El Decano del Cuerpo Diplomático, Monseñor Giovanni Gravelli, Nuncio Apostólico de Su Santidad ofreció su mensaje de nuevo año al Primer Mandatario nacional, en los siguientes términos:

"De nuevo, como Decano del Honorable Cuerpo Diplomático, tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para formular nuestros mejores votos en el umbral de este año 1971, e interpretando los deseos de los miembros de este Honorable Cuerpo Diplomático, y los míos propios, creo que podríamos formularlos así: Que 1971 sea para todo el mundo en general, y para Bolivia en particular, un año de trabajo serio para la obtención de una paz cada vez más sólida y duradera."

Porque no hay duda que las naciones y los pueblos como los individuos tienen enraizado en lo más profundo de su ser ese anhelo de paz, ese deseo de tranquilidad."

Ha de ser a través de esa paz, de ese estado habitual de tranquilidad que Bolivia avance con pasos de gigante hacia el desarrollo y la prosperidad que todos deseamos. Y ese desarrollo y esa prosperidad, arraigados cada vez más y más, serán el medio de realización de una paz más profunda y duradera."

La paz por lo tanto, causa y efecto, a la vez del bienestar del pueblo de Bolivia. Ese ambiente de paz con el cual todo se consigue, y

sin el cual todo se desmorona y se pierde."

Paz basada en el respeto a la persona humana, porque ve en todo individuo a un hermano.

Que este sentido de fraternidad, captado vivencialmente, sea el sustinente de las relaciones humanas en el plano de lo individual en el de las organizaciones, y en el de la nación toda."

Que la paz, cimentada en la fraternidad, sea pues la tónica boliviana el ambiente en que vivan los ciudadanos de esta maravillosa tierra de Bolivia, en el año que vamos a comenzar."

Estamos seguros, señor Presidente que al seguir trabajando por la paz desde su elevado puesto, se hará acreedor del agradecimiento del pueblo boliviano y del concierto de las demás naciones latinoamericanas."

Estos son, Excelencia, nuestros sinceros augurios para 1971".

### RESPUESTA PRESIDENCIAL

El Presidente de la República, general Juan José Torres González, respondió así al Cuerpo Diplomático:

"Hago llegar a ustedes, mis sinceros votos porque el año que se inicia sea pródigo en felicidad y ventura."

El pueblo boliviano, como mu-

chos de igual condición socio económica, se halla empeñado en una ardua labor de construcción nacional para lograr su progreso y prosperidad. Esta tarea enmarcada en los moldes de un nacionalismo sano y democrático tiene el respaldo de la testificación de los representantes diplomáticos, quienes constatan diariamente que nuestro proceso revolucionario tiene la cualidad de expresar las necesidades bolivianas al margen de cualquier influencia foránea o extremista."

Es evidente que nuestros pueblos necesitan condiciones de paz para alcanzar sus metas históricas, por eso es que nuestra política interna e internacional, está dirigida a cimentar la convivencia pacífica entre las naciones, a respetar su augusto derecho de autodeterminación y a observar la más absoluta consideración por su soberanía."

También estamos convencidos de que la paz que anhelamos sólo emerge cuando existan verdaderas condiciones de justicia y ponderación en las relaciones internacionales y prime en la comunidad supranacional la igualdad efectiva

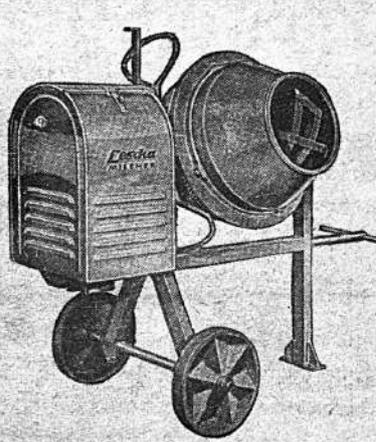
entre todas las naciones, grandes o pequeñas, por derecho.

Mi pueblo excelente, que a través de sus embajadores, tiene voz y voto en la paz y la justicia y el concepto de respeto y dignidad de la persona humana, también solidarios sentimientos de fraternidad por todos los pueblos del mundo, especialmente los que luchan contra la opresión y la sumisión y la dependencia."

Agradezco profundamente el nombre de mi gobierno boliviano esta saliendo adelante con los deseos de felicidad para las naciones y especialmente para las nacionalmente representadas."



Monseñor Giovanni Gravelli, Decano del Cuerpo Diplomático, presenta un mensaje al Presidente de la República, general Juan José Torres, con motivo del año 1971. El Canciller, Emilio Quiroga, también está presente.



## Mezcladora de HORMIGON

# Lescha

de procedencia alemana

**CON MOTOR A GASOLINA Y RUEDAS DE GOMA SOLIDA DE 100 LITROS (3,5 PIES CUBICOS) DE CAPACIDAD**

Alfabetizar es Progreso

**HANSA LTDA.** La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tel. 42836 - 55219 - 53661

Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON

# REFERENDUM POPULAR

## STITUCION Y LEY ELECTORAL A ELECCIONES GENERALES TUCIONAL PERMANENTE" ENTE DE LA REPUBLICA

moró los meses antes del  
tubre indicando que en  
ca se ejercitaba una sis-  
repción a los sectores  
es, universitarios y obre  
s intervenciones armadas  
universidades de La Paz  
Cruz, el apresamiento de



ciudadanos y periodistas que res-  
paldan el proceso nacional, la  
ejecución de programas terroris-  
tas y una política de amedrenta-  
miento a la ciudadanía configura-  
raban un esquema de subversión  
provocado por los propios órga-  
nos encargados del Estado y la  
estabilidad del régimen.

Puntualizó que desde el 7 de  
octubre se comenzó a desmontar  
esa maquinaria subversiva insta-  
lada con el fin de facilitar y es-  
timular el golpe reaccionario.

Mencionó la renovación de los  
cuadros de mando político y ad-  
ministrativo del país, con perso-  
nas que respaldan el proceso re-  
volucionario y la confianza del  
pueblo particularmente en sus  
más densos sectores.

### POLICIA NACIONAL

Se refirió a la Policía Nacio-  
nal indicando que se trató de  
adecuar las necesidades indivi-  
duales y colectivas de defensa  
contra la delincuencia dinamizan-  
do la labor de los órganos encar-  
gados de la seguridad del Esta-  
do.

### FF. AA.

Dijo al respecto que las FF.  
AA. superando la crisis del 4 de  
octubre, han vuelto paulatina-  
mente a sus funciones específi-  
cas, dentro de la actividad cas-  
treña, propiamente dicha.

Se refirió a la política inter-

nacional puntualizando que el  
gobierno lucha por una paz uni-  
versal que no se funda en el "te-  
rror nuclear". Para consolidarla  
creemos necesaria la participa-  
ción del mundo del subdesarro-  
llo en las decisiones que afectan  
a la seguridad del planeta" sos-  
tuvo.

Mencionó la Estrategia del Des-  
arrollo indicando que su aplica-  
ción significa buscar acciones  
que intentaron la transformación  
del país, para dar una nueva fi-  
sionomía al Estado boliviano.

Hizo extensivo análisis de la

situación financiera, indicando  
que 1970 fue un año satisfacto-  
rio puesto que la balanza de pa-  
gos arrojó un superávit de 5,1  
millones de dólares, lo que se  
tradujo en un aumento en las  
reservas monetarias, motivo por  
el cual se estabiliza la moneda  
más.

Respecto al papel de la indus-  
tria privada, indicó que el go-  
bierno se orienta a reservar los  
sectores básicos de la industria  
para el Estado, tales como la si-  
derurgia, metalurgia, petroquí-  
mica e industrias básicas y di-

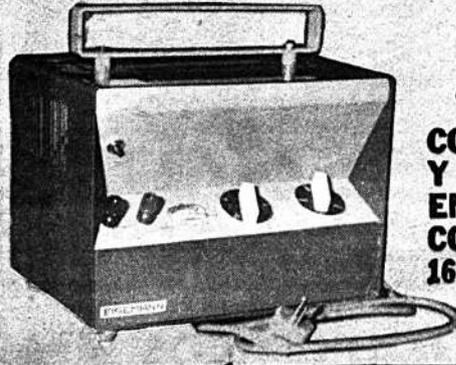
namicas, mientras que al sector  
privado, al cooperativismo y al  
de autogestión se le asigna ac-  
tividades industriales no básicas.  
Dijo que el gobierno requiere  
de una efectiva y dinámica par-  
ticipación de la iniciativa priva-  
da en el esfuerzo por superar el  
desarrollo. "A lo largo del pro-  
ceso, la empresa privada deberá  
consolidar una estructura sólida  
con las condiciones reales del  
mercado nacional, así como del  
ampliado".

Se refirió a obras de su go-  
bierno en favor de los trabaja-  
dores, tanto en el campo de la  
seguridad social como en otros.

Finalizando, hizo un recuento  
de las actividades educativas,  
subrayando la preocupación del  
gobierno para terminar con el  
analfabetismo, causa principal  
del subdesarrollo.

## Cargadores y Comprobadores de Baterías

### EISEMANN



CON MOTOR A GASOLINA  
Y A CORRIENTE ELECTRICA  
EN 110 Y 220 V.  
CORRIENTE DE CARGA HASTA  
16 AMPERES

### HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza  
con mas de 60 años al servicio del país

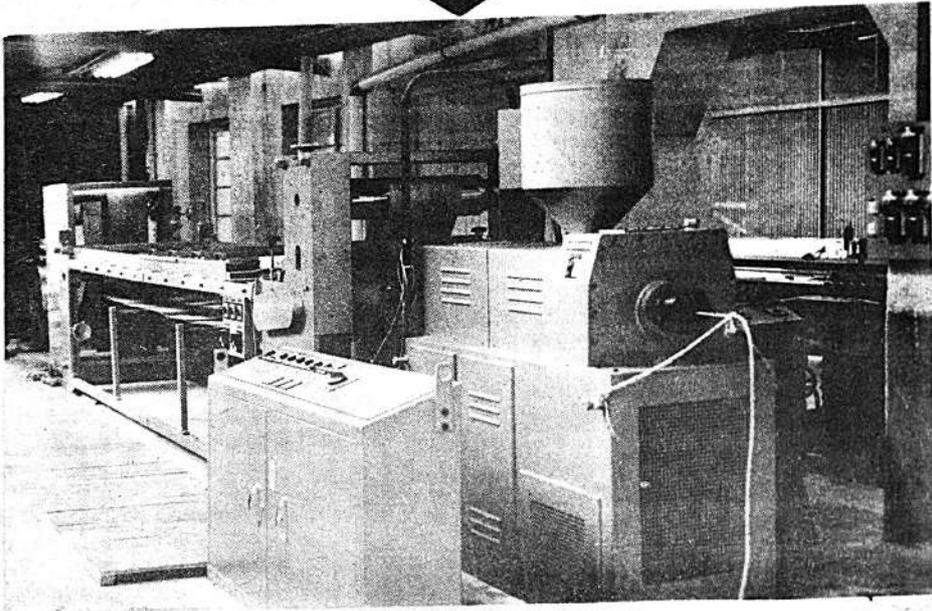
DEPTO. TECNICO Tels. 42836 · 55219 · 53661

Sucursales: COCHABAMBA · URUO · POTOSI · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VILLAZON

FELIZ  
AÑO NUEVO

FIRST NATIONAL CITY BANK





Completando nuestra línea  
de productos plásticos  
para la construcción,  
presentamos con orgullo:



- luminosos colores
- óptima calidad
- mínimo precio



**UNA PRUEBA DE CONFIANZA  
EN LA INDUSTRIA NACIONAL**

CALLE GARZON (PURA PURA)  
TELEFONOS 22291 - 43327  
CASILLA 4818 - LA PAZ - BOLIVIA

# COMENZO EN VIETNAM TREGUA DE AÑO NUEVO

Cesan hostilidades por 24 horas

Por Richard Pyle

Saigon, 31 (AP).— Las fuerzas norteamericanas y survietnamitas comenzaron a observar una tregua de Año Nuevo de 24 horas al iniciar los comandos aliados acentuados aumentos en sus bases la semana pasada a pesar de la tregua de Navidad.

El mando estadounidense dijo que 41 norteamericanos murieron en acción, 18 más que la semana anterior, mientras que los survietnamitas muertos en combate aumentaron de 266 a 301 la semana pasada. Las bajas comunistas disminuyeron, sin embargo, con 1.250 muertos, según se informó, en relación a 1.433 la semana previa.

El portavoz norteamericano dijo que no se notó incremento de actividad en el campo de batalla que reflejará ese aumento en el número de bajas pero admitió que hubo muchos contactos de poca monta.

Se dijo que otros 141 norteamericanos resultaron heridos la semana pasada, 26 menos que la anterior. Un total de 44.208 estadounidenses han muerto hasta ahora en acción en la guerra de Vietnam y 293.224 han sido heridos, según las cifras del mando norteamericano.

El Vietcong proclamó un cese de fuego de 72 horas que comenzó 17 horas antes de la tregua aliada, pero el gobierno de Saigón dijo que los comunistas rompieron la misma 20 minutos después de comenzar con un ataque relámpago que mató a 19 personas en una pequeña población a 40 kilómetros al noroeste de Saigón. La localidad fue Suoi Cot y el ataque se registró a las 1:20 de la mañana. Los comunistas no perdieron un solo hombre y la incursión duró dos minutos.

El comando norteamericano reveló detalles de un ataque aéreo que, dijo, destruyó un enorme depósito norvietnamita en el camino Ho Chi Minh, en el sureste de Laos. Los pilotos dijeron que por lo menos 40 camiones fueron destruidos, se registraron más de 7.000 explosiones secundarias separadas y 225 incendios, lo que indica, según el mando, que las bombas cayeron en el medio de una importante zona de combustible y municiones. Se añadió que el fuego anti-aéreo fue intenso pero que todos los aviones regresaron sin novedad.



## REGOCIJO PAPAL POR INDULTO A JUDIOS EN RUSIA

CIUDAD DEL VATICANO, 31, (AP). — El Papa Paulo VI ha recibido con gozo y alivio la noticia del indulto de dos judíos sentenciados a muerte en Leningrado, dijo el portavoz oficial Federico Alessandrini.

Dijo Alessandrini hoy que como en el caso de los seis vascos indultados por el generalísimo Francisco Franco, se le llevó la buena nueva al Papa inmediatamente y se mostró tan complacido como el miércoles cuando supo que se le perdonaba la vida a los separatistas.

# Corte rusa conmutó pena de muerte a dos judíos

TAMBIEN REDUJO CONDENAS A OTROS NUEVE

MOSCU, 31 (AP).— La Corte Suprema soviética conmutó hoy las sentencias de muerte dictadas contra dos judíos convictos de traición en el complot para secuestrar un avión en Leningrado y le impuso 15 años de prisión en un campamento de trabajo.

Las sentencias dictadas contra otros tres acusados fueron reducidas mientras se ratificaron las de confinamiento para otros seis.

La clemencia soviética se produjo menos de veinticuatro horas después que el general Franco, jefe de estado de España, conmutó las sentencias de muerte dictadas contra seis vascos separatistas acusados de un asesinato político.

Las sentencias decididas tanto en el juicio de Leningrado como en el de Burgos levantaron demostraciones de protesta en numerosos países peticiones por clemencia de muchos líderes y gobiernos extranjeros.

Simpatizadores de los judíos en Leningrado manifiestaron a los periodistas, frente al edificio de la Corte Suprema, que estaban convencidos que las autoridades soviéticas actuaron influenciadas por la decisión adoptada por Franco.

Los sentenciados son nueve judíos tratando de emigrar a Israel y dos gentiles. Ellos fueron arrestados el pasado junio cuando se disponían a abordar un pequeño avión soviético que admitieron intentaban secuestrar y conducir a Suecia.

Los judíos declararon que ese era el único medio que tenían para llegar a Israel debido a que el gobierno soviético les había negado permiso para emigrar.

Mark Dymshits, quien pilotaría el avión, y Edward Lunetsov recibieron sentencias de muerte al considerarse los líderes del complot.

La Corte redujo las sentencias en campamentos de trabajo dictadas contra Iosif Mendelyevich, de 15 a 12 años, la de Ari Khnokh, de 13 a 10 y la de Anatoly Altman, de 12 a 10 años.

## Renunció gobierno de Antillas Holandesas Parlamento rechazó alza de impuestos

WILLEMSTAD, Curazao, 31 (AP). El gobierno de las Antillas Holandesas renunció anoche cuando el Parlamento rechazó un proyecto que proveía alzas de impuestos.

Once de los 22 miembros del Parlamento votaron contra el alza. La medida produciría 125 millones de dólares que el gobierno necesita para balancear el presupuesto nacional.

La renuncia se produce en momentos en que 7.000 trabajadores gubernamentales presionan por aumentos en sus sueldos. Las autoridades dicen que sería imposible aumentarlos.

Las fuerzas policíacas, entre los que demandan alzas en sus salarios, también protestan contra la designación de un nuevo jefe holandés.

Los policías anunciaron que para reforzar sus demandas el 50 por ciento comenzará a ausentarse desde el primero de enero.

Observadores han dado a entender que un destacamento de infantes de marina holandeses estacionado en Curazao, podría sustituir a la policía en caso de que su amenaza se haga efectiva. Sin embargo, el gobernador general tendría que recibir permiso de las autoridades holandesas para emplear a los militares.

## ALEMANIA: BRANDT DEPLORA PREOCUPACION HACIA SU POLITICA ORIENTAL

BONN, 31 (AP).— El canciller Willy Brandt dijo hoy que deploraba que algunas personas se preocupen por su política oriental y olviden que está firmemente adherida a la alianza occidental.

En una entrevista publicada por el semanario "Die Zeit", Brandt dijo que de su "Ostpolitik": "Ciertamente, no deseo restar importancia a lo que hemos hecho y a lo que intentamos lograr. Empero, considero lamentable que muchos en la nación y algunos en el exterior miren tan fijamente sólo a éste punto y se olviden de mucho que la nación y algunos en el exterior es esencial —algunos incluso pasan por alto que lo que el pueblo llama nuestra ostpolitik está fincada en nuestra firme posición en la alianza occidental y en la comunidad europea occidental".

La declaración de Brandt se conoció en medio de informes de creciente preocupación en Washington de que avanzaba con suma celeridad hacia una mejora en las relaciones con Moscú sin recibir nada sustancial a cambio. El ex subsecretario de Estado George W. Ball dijo ayer en una entrevista que temía que la política de Brandt pudiera conducir a "aventuras diplomáticas" entre Bonn y Moscú.

Brandt de vacaciones en Kenya, dijo que los tratados de su gobierno con Moscú y Polonia eran útiles para eventuales negociaciones sobre reducción de tropas y armamentos en Europa occidental y oriental.



WILLY BRANDT

# Paquetaria MUNDIAL

Daca, Paquistán Oriental, 30 (AP) Un avión paquistaní de pasajeros con 35 personas a bordo se estrelló hoy a 340 kilómetros al noreste de Daca, matando a siete. Entre los 28 sobrevivientes se encuentra la tripulación de cinco.

El número de heridos se desconoce en Daca. El avión, un Fokker Friendship, de la línea internacional de Paquistán, se estrelló en Shamshegnagar, en el distrito de Sylhet.

Lima 31 (ANSA).— Las medidas adoptadas por el gobierno revolucionario que preside el General Juan Velasco Alvarado desde octubre de 1968 hasta la fecha, "han permitido superar la difícil situación monetaria; fiscal y de balanza de pagos que heredara del régimen anterior" Así lo anunció el Ministro de Economía y Finanzas, General Francisco Morales Bermúdez durante una exposición realizada anoche por la cadena de radio y televisión.

El titular de Economía y Finanzas indicó que las medidas adoptadas por el gobierno de octubre a diciembre de 1969, estuvieron orientadas a lograr la estabilidad monetaria y el equilibrio de la balanza de pagos.

Buenos Aires, 31 (AP).— El gobierno dio a conocer su presupuesto para 1971, con un déficit de 773 millones de pesos, (193,2 millones de dólares) superior en un 26,7 por ciento al del año que hoy finaliza.

El Secretario de Hacienda, Leonardo Andjar, hizo anoche el anuncio indicando que el presupuesto para el próximo año prevé erogaciones por 14.812,6 millones de nuevos pesos (3.703,1 millones de dólares) y recursos por 14.039,6 millones de pesos (3.509,9 millones de dólares).

El déficit de 773 millones de pesos (193,2 millones de dólares) será superior en un 26,7 por ciento a los 427,7 millones de pesos (106,9 millones de dólares), calculado para 1970.

## ISRAEL: Rescatan restos de 20 soldados muertos en el peor desastre natural

NEOT HAKIKAR, Israel, 31 (AP).— Las tropas israelíes cerraron los ataques de 20 camaradas que perdieron la vida en el alud de 20 toneladas de rocas que cayeron ayer sobre el comedor de un puesto militar.

En el peor desastre natural que se registra en Israel en años, los soldados murieron cuando se deslizaron las piedras de un precipicio de 15 metros y desplomaron el techo del comedor sobre ellos en esta colonia agrícola a pocos kilómetros de la frontera jordana.

Algunos cadáveres fueron desmembrados al ser aplastados por las piedras contra las mesas de acero del comedor.

Un soldado que sobrevivió la tragedia, dijo: "Había gritos de dolor y pidiendo auxilio. Fue una escena caótica."

"Había un hilo eléctrico colgando frente a mi cara, y todo lo que pensé era cómo evitar morir electrocutado."

"Me sacaron a través de una ventana."

Las piedras probablemente desprendidas por las torrenciales lluvias, cayeron sobre el comedor a la hora del almuerzo. "Oí el ruido, como el retumbar del trueno", dijo un soldado. "Al principio nadie sabía qué ocurriría. Pareció que todo el edificio se movía, y entonces fui empujado debajo de una mesa".

## UN "BEATLE" DEMANDO A LOS OTROS 3

LONDRES, 31 (AP).— Paul McCartney demandó hoy a los otros tres Beatles, John Lennon, George Harrison y Richard S. Starr y pidió la disolución legal del grupo.

Con el litigio culmina una serie de rumores en que el transcurso de varios meses, de que el conjunto se desbarataba.

La demanda es contra la empresa Lennon, Harrison, Starr and the Apple Corps Limited que los Beatles pusieron en marcha en 1968.

Se asegura que los Beatles que se hicieron de gran fama en la década anterior, tienen ingresos anuales de siete y medio millones de libras —18 millones de dólares— y la demanda de McCartney pide la disolución de la sociedad The Beatles and Company, que formaron en abril de 1967, que se proceda a la liquidación se rindan cuentas a todos los tratos y transacciones entre los cuatro y que se nombre síndico que se encargue del activo.

# TEHERAN: 70 PERSONAS HABRIAN PERECIDO EN CHOQUE DE TRENES RESCATARON CINCUENTA CADAVERES

Teherán, 31 (AP).— Se teme que setenta personas hayan perecido esta mañana cuando un tren de pasajeros chocó contra uno de carga a unos 60 kilómetros de la población iraní de Ardekan, anuncia el vespertino "Kayhan".

El diario informa que para el mediodía habían sido rescatados 50 cadáveres de los restos del tren, según los funcionarios ferroviarios. Sin embargo, la cifra oficial dada hasta ahora es de 15 muertos.

El corresponsal del diario informó desde el lugar del desastre que 130 personas resultaron heridas, "algunas de ellas aún gritando bajo toneladas de escombros de acero".

La mayoría de las 300 personas a bordo del tren de pasajeros eran obreros ferroviarios y mineros que regresaban a Sifahan, para pasar las fiestas de fin de semana.

## Dr. Guido Sagárnaga Salas

CIRUJANO DENTISTA

Estudios de especialización en el exterior  
Enfermedades de la cavidad bucal — Cirugía dentomaxilar  
— Prótesis — Odontopediatría — Anestesia General  
Atención de 9 a 12 y de 14 a 19  
Consultorio: Ayacucho 320 — tercer piso — Edificio Cine Scala  
Teléfono Consultorio 22692 — Domicilio 41210

## Dr. Edgar Tardío Domínguez

MEDICO — CIRUJANO — OCULISTA

Especializado en la Universidad de París (FRANCIA). Miembro Activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona (ESPAÑA). Ex-asistente del hospital HOTEL DIEU de París.  
MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, ESTRABISMOS, CATARATAS, GLAUCOMA, DESPRENDIMIENTOS DE RETINA, TRANSPLANTE DE CORNEA, TRAUMATOLOGIA OCULAR, MEDICION DE LENTES, LENTES DE...  
CONTACTO  
Consultorio: Federico Zuazo 1553. Teléfono 43235. Casilla 3601  
Atiende todos los días de 11 a 12 y de 16 a 20 SABADOS de 9 a 12  
ON PARLE FRANCAIS

## Dr. Félix Saunero Rojas

GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA

Ex-Residente del Hospital de Gineco-Obstetricia N° 1 de México D.F.  
Enfermedades de señoras — Atención Prenatal — Partos  
Consultorio: Belisario Salinas 228 — Consultas de 4 a 7  
Teléfono Consultorio 41003 — Domicilio 20227

## Dr. Ramiro Ponce Espinoza

GASTROENTEROLOGO

Título de especialización de la Universidad Católica de Lovaina (Bélgica)  
Exclusivamente enfermedades del aparato digestivo — Endoscopias con instrumental moderno. — CONSULTORIO: Av Villazón 1966 1er. piso  
Lunes a viernes de 14 a 17 Hs.  
Teléfonos: Consultorio 40330 — Domicilio 25359.

## Dr. Angel Pinto Jiménez

OIDOS — NARIZ — GARGANTA

A su regreso de E.E.U.U. de N.A., atenderá nuevamente a su distinguida clientela, a partir del mes de enero.  
Consultorio: Av. 16 de Julio 1456, tercer piso (Altos Restaurante O.K.).

Teléfono: 28183

Teléfono domicilio: 40146

## Dr. Heriberto Mirabal

MEDICO DE NIÑOS

Universidades de Chile y México. Consultorio: Calle Colombia 163. Telf. 54167  
Consultas de 16 y 30 a 19 y 30. Don. Calle Belzu 218 Teléfono 53941

ATIENDE LLAMADOS NOCTURNOS

## Dr. René Forgués Tapia

CIRUJANO DENTISTA

Especializado en E.E.U.U. y Europa. Hospital Lariboisier de París. Sociedad Española de Implantes de Madrid, Guggenheim Dental Clinic de Nueva York.  
Edificio "Avenida". Avda. 16 de Julio 6° piso (ascensor).  
Teléfonos 41698 — 24234

# En fortaleza, Brasil: PIDEN PENA DE MUERTE PARA 9 TERRORISTAS

FORTALEZA, Brasil, 31 (AP).— El fiscal de un tribunal militar ha pedido la pena de muerte para nueve terroristas acusados del secuestro y asesinato el pasado agosto de un adinerado hombre de negocios, se anunció hoy en esta ciudad del nordeste de Brasil.

Se informó que los acusados serían miembros de la Alianza de Liberación Nacional (ALN), que en agosto pasado violentaron la residencia de José Armando Rodrigues en la localidad de Sao Benedito, y huyeron con él en un automóvil.

Mientras después se descubrió el cadáver de Rodrigues cerca de un lago.

Se informó que solamente cinco de los acusados estarían encarcelados.

# ABOGADOS ARGENTINOS QUIEREN CONOCER SUERTE DE UN COLEGA

## HUBO MANIFESTACION EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 31 (AP).— Los abogados de Buenos Aires realizaron hoy una nueva demostración callejera, demandando conocer la suerte de uno de sus colegas, que desapareció hace 15 días y cuyo ajusticiamiento anunció ayer un presunto grupo derechista.

El abogado izquierdista Néstor Martins de 36 años, que se dedicaba a la defensa de detenidos políticos y gremiales, desapareció el 16 de diciembre junto con Nildo Centeno, uno de sus clientes. Una testigo dijo que presenció cuando ambos eran introducidos a empellones dentro de un automóvil por cinco individuos armados que parecían ser policías.

La Policía Federal, sin embargo, negó que Martins o Centeno estuvieran detenidos y aseguró que había emprendido una investigación para ubicar a ambos.

Ayer un supuesto comando anti-consumista llamado "Libertad" hizo llegar a las redacciones periodísticas un comunicado, asegurando que sus

membros habían dado muerte a Martins y Centeno por haber comprobado que pertenecían al Frente Argentino de Liberación (FAL), uno de los grupos terroristas clandestinos.

Añadió que la ejecución se consumó también en represalia por el secuestro y asesinato del ex presidente Pedro Eugenio Aramburu a manos de un comando terrorista. Perc allegados a Aramburu dijeron hoy que "se trata de una burda excusa". Y que el presunto grupo "Libertad" nada tiene en común con las ideas democráticas y liberales que sustentaba el ex presidente.

El comando "Libertad" amenazó también con represalias a los abogados defensores de los procesados por el secuestro y asesinato de Aramburu, y al presidente del Tribunal que los juzgó, a este último por la supuesta benignidad de las sentencias.

No pudo confirmarse la autenticidad del mensaje.

# LOS ACTORES SOLICITARON CONMUTACION

Hollywood, 31 (AP).— Varios actores y escritores cinematográficos revelaron hoy que habían solicitado en un cable al ministro de Cultura soviético, clemencia para dos judíos condenados a muerte en Leningrado.

Entre los firmantes de cable figuran Lucille Ball, Anthony Quinn, Jack Benny, Raquel Welch, Joseph Pasternak, Rod Sterling y Ray Bradbury.

El cable dice que los firmantes "observan con angustia y consternación la situación del pueblo judío en nuestro país y especialmente de los acusados en el juicio de Leningrado, cuyas severas sentencias han herido nuestra sensibilidad".

Nueve de los once acusados convictos son judíos. Los abogados de la defensa apelaron hoy en Moscú por una "sentencia más benigna" para los acusados.

El cable también dice debía permitirse al pueblo judío emigrar de Rusia.

# LIBERTAD DE PRENSA EN AMERICA ES GOLPEADA POR DERECHISTAS E IZQUIERDISTAS

ZURICH, Suiza, 31 (AP).— "En la América Latina la libertad de prensa está siendo sangrada y golpeada bajo los ataques del extremismo de izquierda y derecha en un proceso en que la brutalidad es igualada sólo por la incoherencia". Tal es la conclusión del informe anual del Instituto de la Prensa Internacional, que se publica el viernes.

Añade que "la lista completa de diarios clausurados, de sus funcionarios atacados sus periodistas asesinados, encarcelados o asaltados, significa una lectura deprimente".

El informe, firmado por Ernest Meyer, director suizo de la organización de 1.600 directores y editores de 62 naciones, considera que en el año 1970 poco ha cambiado en el mundo en cuanto a la libertad de prensa.

Comenta no obstante, que "sería llamarse al engaño en una revista de la libertad de prensa mundial confrontar simplemente los países que tienen libertad de prensa con los que no la tienen. Pues la libertad de prensa es en realidad un campo de batalla internacional en que las fuerzas en conflicto están trabadas diariamente en una guerra en que el equilibrio siempre es precario".

Entre los países con un alto grado y larga tradición de libertad de prensa, como Gran Bretaña, y el conformismo total de la República Popular China hay enormes extensiones que varían entre claro y oscuro, y donde predomina quizá el color gris.

# FLY-GOMIDE: SE DILUYEN ESPERANZAS DE LIBERTAD

Montevideo, 31 (AP).— Las esperanzas de que sean puestos en libertad por los guerrilleros izquierdistas tupamaros, los dos extranjeros a quienes secuestraron hace ya cinco meses, parecía diluirse nuevamente hoy, tras una falsa versión que circuló anoche.

La noticia decía que Claude L. Fly, agrónomo norteamericano de 65 años, sería dejado en libertad en cuestión de horas. Fue luego desmentida por las autoridades.

La noticia decía que Claude L. Fly, agrónomo norteamericano de 65 años, sería dejado en libertad en cuestión de horas. Fue luego desmentida por las autoridades.

Nada se sabía tampoco sobre el cónsul brasileño Aloysio Dias Gomide, de 41 años.

La versión sobre la supuesta liberación de Fly movilizó anoche a un enjambre de periodistas y reporteros gráficos.

Una llamada telefónica anónima, recibida en el diario "El País", realizada por una persona que se identificó como integrante del Movimiento de Liberación Nacional Tupamaros,

anunció que Fly había sido puesto en libertad en la zona residencial de Malvin.

Posteriormente, fuentes policiales dijeron que se trataba posiblemente de una broma de mal gusto.

Quienes pretenden conocer el modo de operar de los tupamaros, sin embargo, no descartan que en las próximas horas realicen alguna "jugada" espectacular, que podría vincularse con Fly y Dias Gomide.

# Su cine para hoy

**Cine TRIANON**  
Plaza Murillo. Telf. 21320

Desde las 14 horas funciones continuadas **LOS PRE UNIVERSITARIOS.**

**Cine MURILLO**  
Calle Linares. Telf. 52647

Matinée, tanda y noche. **MASACRE BAJO EL SOL y CALLAR O MORIR.** Precios: 3.00 y 2.00.

**Cine 6 DE AGOSTO**  
6 de Agosto 2284. Telf. 23829

Matinée, tanda y noche. Grandioso estreno:

**LA MAS EXPLOSIVA RED DE ESPIONAJE DEL SIGLO**  
LA PRODUCCION DE **ALFRED HITCHCOCK**  
**TOPAZ**  
De la famosa novela de LEON URIS  
PELICULA UNIVERSAL - TECHNICOLOR®



con Frederick Stafford y Karin Dor. Actualidades mundiales N° 51. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

**Cine SCALA**  
Ayacucho 320. Telf. 23535

Matinée, tanda y noche. Grandioso estreno **SIMON BOLIVAR** con Maximilian Shell, Rossana Schiaffino, Francisco Rabal y Fernando Sancho. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

**Cine 16 DE JULIO**  
Colegio Doñ. Bosco. Telf. 22091

Matinée, tanda y noche **VI VA LA VIDA.** Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

**Cine LA PAZ**  
Calle Ayacucho Telf. 53842

Matinée, tanda y noche. **EL INCOMPREDIDO** con Anthony Quale. Noticioso **EL MUNDO AL INSTANTE.** Precios matinee 3.10. Tanda y noche 3.80.

**Cine UNIVERSO**  
Av. Pando 255. Telf. 12660

Matinée, tanda y noche. Estreno **BAJO EL PLANETA DE LOS SIMICS** en technicolor, con Charlton Heston y Linda Harrison. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.30 y 5.30.

**Cine PARIS**  
Plaza Murillo. Telf. 29704

Matinée, tanda y noche. **HAY UN HOMBRE EN EL LECHO DE MAMA** en technicolor. Precios matinee 3.10. Tanda y noche 3.20.

**Cine MONJE CAMPERO**  
Av. 16 de Julio. Telf. 23333

Matinée, tanda y noche **TOPAZ.** Precios matinee 3.10 y 4.10. Tanda y noche 3.80 y 5.30.

**Cine ROXY**  
Calle Comercio 853

Matinée, tanda y noche dobles **UN GAUCHO CON PLATA y DIAS DE IRA.** Precios: matinee 2.60. Tanda y noche 3.20.

**Cine COLON**  
General Gonzales. Telf. 20573

Matinée **REQUIEM PARA UN GRINGO y ROMULO Y YEMO.** Tanda y noche sólo mayores. **REQUIEM PARA UN GRINGO y LAS SOBRI-NAS.** Precios 2.50 y 1.50.

**Cine MIRAFLORES**  
Calle Diaz Romero

Matinée, tanda y noche. **BAMBI** por Walt Disney. Precios matinee 2.60. Tanda y noche 3.20.

**Cine AVENIDA**  
Av. Saavedra. Telf. 25409

Matinée, tanda y noche. **SAMOA LA REINA DE LA SELVA,** colores. Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

**Cine LUX**  
Av. Entre Rios 999.

Matinée y tanda **AGENTE 001 OPERACION JAMAICA y GUARNICION INMORTAL** Noche **GUARNICION INMORTAL y EL CUERPO** (sólo mayores). Precios matinee 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

**Cine ABAROA**  
Segárnaga 328. Telf. 50252

Matinée, tanda y noche. **EL ALAMO y CUATRO CONTRA LA INFAMIA.** Precios: matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

**Cine MEXICO**  
Av. Montes 619. Telf. 26861

Matinée **ULTIMO NOTICIERO ALEMAN y SIMPLEMENTE MARIA.** Tanda **ULTIMO NOTICIERO ALEMAN y EL MATRIMONIO ES COMO EL DEMONIO.** Noche **SIMPLEMENTE MARIA y EL MATRIMONIO ES COMO EL DEMONIO.** Precios 3.00 y 2.00.

**Cine VARIEDADES**  
Parque Libano 898 Telf. 24071

Matinée, tanda y noche. **TODO POR NADA y EL DIA DE LAS MADRES** a colores. Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

**Cine BOLIVAR**  
Plaza Venezuela. Telf. 25051

Matinée, tanda y noche. **DONDE LAS AGUILAS SE ATREVEN.** Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

**Cine MADRID**

Matinée, tanda y noche. **EN MI CASA MANDO YO y EL HOMBRE, EL ORGULLO Y LA VENGANZA.** Precios: 2.60 y 3.20.

**Cine AMERICA**  
Venancio Burgoa alto San Pedro

Matinée, tanda y noche. **CRIMEN SIN OLVIDO y VOLVER.** Precios 1.50.

**TV Boliviana**

PROGRAMA

VIERNES-1

- 17.50 Carta de ajuste
- 18.00 Luchar o morir
- 18.25 Disneylandia
- 18.50 Daniel el buzo
- 18.57 La familia Munster
- 19.22 Siempre en mi corazón (largometraje)
- 21.01 Tropicana Club
- 22.01 El albergue rojo
- 23.31 Cierre emisión.

## La Empresa del Gran Cine México Presenta

Una programación inigualable como obsequio de AÑO NUEVO, y al mismo tiempo deseándoles felicidades y próspero Año Nuevo...

HOY MATINEE el último noticiero alemán y los adelantos de los próximos estrenos, y la super producción radial llevada a la pantalla en toda su magnitud, realismo, drama. Filmada en maravillosos colores, en su cuarta semana de grandiosos éxitos cumbre.

"SIMPLEMENTE MARIA"

TANDA DOBLE el mejor estreno de la semana — Unicos éxitos  
"EL MATRIMONIO ES COMO EL DEMONIO"  
con Mauricio Garcés y Elsa Aguirre

NOCHE DOBLE los dos mayores éxitos del año — Programación cumbre  
"Simplemente María" y "El Matrimonio es como el Demonio"

SUPER EXTRAORDINARIA CARTELERA para el sábado 2 de enero

MATINEE Y TANDA DOBLES — LOS MAS GRANDES EXITOS  
"Simplemente María" y "Santo contra Blue Demon en la Atlántida"

NOCHE DOBLE — PROHIBIDA PARA MENORES DE 21 AÑOS  
"Simplemente María" y "El Matrimonio es como el Demonio" color

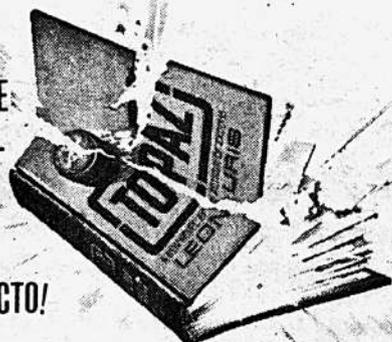
LA EMPRESA DEL GRAN CINE MEXICO, DESEA A SU PUBLICO UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO Y SE COMPLACE EN ANUNCIAR SUS PROXIMOS ESTRENOS DE PELICULAS SELECCIONADAS

"EL CAUDILLO" con Luis Aguilar y Emilio Fernández a color  
"EL GITANO" la mejor super producción de SANDRO  
"LA PRINCESA HIPPIE" con Enrique Guzmán, Pili y Mili a color



¡El Suceso Cinematográfico de 1971!

¡LO QUE NUNCA SE SUPO SOBRE LA CRISIS CUBANA DEL '62, QUE PUSO A LA HUMANIDAD AL BORDE DE LA III GUERRA MUNDIAL, LO REVELA AHORA HITCHCOCK CON TODO SU EXPLOSIVO IMPACTO!



LA PRODUCCION DE **ALFRED HITCHCOCK**

**TOPAZ**

De la famosa novela de LEON URIS

ANDINA

TECHNICOLOR

FREDERICK STAFFORD - DANY ROBIN  
JOHN VERNON - KARIN DOR  
PHILIPPE NOIRET - CLAUDE JADE

HOY

**MONJE CAMPERO**  
Cine 6 de AGOSTO

GRANDIOSO ESTRENO SIMULTANEO

-Carriña Sánchez Bustamante reúne a un grupo de amigos para una fiesta con motivo de la llegada de Año Nuevo.

-Un grupo de matrimonios se reunió para una fiesta en casa de los esposos Dr. Carlos Vásquez y Virginia de Vásquez.

**Mensaje de Paz a las Familias Bolivianas  
 Emitido por la Primera Dama de la Nación, Doña Emma Obleas de Torres, con motivo del Año Nuevo**

Con cordiales sentimientos fraternales me dirijo a las mujeres de mi Patria y por su intermedio a los integrantes de sus hogares en este día augural y henchido de esperanza. Ingresamos al Nuevo año con un tonificante anhelo de paz, progreso y fortificantes decisiones de lograr, en esta etapa de nuestras existencias, mejores niveles de vida para nuestros hijos y todas las personas que amamos. Anhelamos la dignificación de todos los hogares que componen la familia boliviana y queremos liberarnos de la permanente amenaza de la incertidumbre y la miseria. Formulo los más vehementes votos porque Dios nos guíe y porque todos nosotros, sea cual fuere el nivel en el que actuamos, nos sintamos galvanizados por la voluntad de vencer la batalla incruenta de la edificación del futuro promisor que estamos columbrando.

Como mujer, como esposa y como madre, comparto todas y cada una de las ansiedades de mis hermanas que en Bolivia viven en permanente búsqueda de felicidad para los suyos. Conozco sus desvelos que siempre he compartido; sé de la amargura del pan amasado con levaduras de injusticia y conozco las dolorosas sensaciones que engendra la prepotencia y la incomprensión de unos pocos. Por eso, con profunda humildad cristiana y con toda la condición humana de que soy capaz, quiero que todas las mujeres de Bolivia reciban este mensaje lleno de simpatía lleno de cordialidad.

Dios ha querido que sea la compañera de un hombre que sólo busca el bienestar y el progreso de su Patria. Junto a él, pretendo, en el año que se inicia no hacer otra cosa que servir a todos los que unidos en un gigantesco abrazo, constituyen esta familia multitudinaria y admirable que es Bolivia. Todo sacrificio será llevadero para nosotros si sentimos en el fondo de nuestros corazones, que nuestra decisión es compartida y nuestras apasionadas intenciones encuentran eco en el imponderable espíritu de bolivianidad.

Para los que están a nuestro lado, para los que nos ignoran, para todos, singularmente para las esposas, madres e hijas que constituyen el pilar de nuestra sociedad, mi abrazo fraternal y mis votos porque el año de 1971 constituya, a más de un inicio, la realización de todos los anhelos de paz y progreso que anidan en el corazón de quienes aman, engendran y trabajan.

La Paz, 31 de diciembre de 1970

DIRECCION GENERAL DE INFORMACIONES

**COMUNICADO Y. P. F. B.**

Ampliando nuestro comunicado anterior, referente al abastecimiento de Gas Licuado de Petróleo (GLP), hacemos conocer a nuestros consumidores que la falta de este producto se debe especialmente al mal estado de los caminos comprendidos entre Camiri — Cochabamba — Oruro — La Paz, por la época de lluvias que impide el normal transporte.

YPFB, siempre con el deseo de atender en forma satisfactoria a los consumidores está agotando todos los esfuerzos posible para normalizar el aprovisionamiento de Gas Licuado, el mismo que se regularizará en los próximos días.

La Paz, 31 de diciembre de 1970

GERENCIA COMERCIAL

**Aviso Permanente**

AL SEÑOR ASCENCIO SANCHEZ SE LE INSINUA APERSONARSE AL DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO DE ESTA EMPRESA.  
DIARIO DE LA MAÑANA "HOY"

**BODAS**

En la ciudad de París, el día 30 de Diciembre se efectuó la boda de la Srta. Rosario Virredra Sagárnaga, con el Sr. Michel Prudbhomme, vinculados, a conocidas familias de Bolivia y Francia.

**Síntesis**

-Nelly Villanueva de Barrero reunió a un grupo de amigos en una fiesta  
-Ofreció una fiesta a Año Nuevo a sus relaciones en su residencia Chacho Saavedra.  
-En casa de Sofía Ascarrunz se realizó la reunión del Comité de Damas Orureñas.  
-Los esposos Zárate-Villazón invitaron a sus relaciones para una fiesta de Año Nuevo en su residencia.

-Nelly Villanueva de Barrero reunió a un grupo de amigos en una fiesta  
-Ofreció una fiesta a Año Nuevo a sus relaciones en su residencia Chacho Saavedra.  
-En casa de Sofía Ascarrunz se realizó la reunión del Comité de Damas Orureñas.

-A mediodía de hoy el CEN-TRO SANTOS ALTIPLANO MEDELLIN se reúne para un almuerzo de camaradería en su Sede Social.  
-Los esposos Humberto y María Luisa Postigo invitan a una cena 10 para agasajar a los novios Postigo-Muñoz.

**ELEGANTE Y SELECTO PASAPOGA**

PARA CENAR Y ALMOZAR LOS MEJORES MARISCOS ESPECIALIDAD EN PAELLAS AL TIEMPO DE DESEARLES UN VENTUROSO AÑO NUEVO. LO INVITAN A ESPERAR EL AÑO 1971.

● PAVOS RELLENOS Y PATOS RELLENOS

Atendido por JUAN LUIS GAMES

PASAPOGA EN AVENIDA 16 DE JULIO Nº 1571 TELEF 28676

Muy violento y poderoso ha de ser lo que impulsa a un hombre cuando es capaz de TODO POR NADA

FERNANDO ALMADA  
NARCISO BUSQUETS  
IRMA LOZANO  
PEDRO ARMENDARIZ Jr.

¡¡¡ COLORES!!!

¡¡¡ TODO POR NADA!!!

Producción de BUSTAMANTE

Dirigida por CASTRILLO

**VARIEDADES**

Feliz Año Nuevo

MATINEE	Hs. 15.-
TANDA	Hs. 18.30
NOCHE	Hs. 21.30

Tres Grandes Funciones Doble

**HOY: VARIEDADES**

Tel. 24071.

EL AMOR MAS PURO, EL AMOR MAS SINCERO, EL CARTÑO, LA ABNEGACION, LOS CONSEJOS NO DETIENEN A LOS HIJOS EN SU CARRERA HACIA EL TRUÑO O EL FRACASO.....

MARGA LOPEZ - SARA GARCIA  
AMPARO BIVELLES - JACKELINE ANDERE  
PAUL RAMIREZ - RAFAEL DEL RIO - ANDRES SOLER  
AGUSTIN MARTINEZ - JOSE ALONSO CARMEN FRIDA - EL BRECO  
y DON FERNANDO SOLER en

**EL DIA DE LAS MADRES**

en eastmancolor

PARA MUCHOS UN DIA DE GRAN FELICIDAD; PARA OTROS, UN DIA DE PROFUNDA TRISTEZA.

Si usted es MADRE o HIJO, ÉSTA ES SU PELICULA!

Benito Altrazaki  
Josefina Vicéns

Nuevo Año con un bombazo filmico en un impacto que hará furor...

**HOY**

El mundo extraño que se vio en el fabuloso "Planeta de los simios" fue sólo un comienzo... Lo que yace debajo puede ser el fin!

CHARLTON JAMES  
KIM MAURICE

HESTON FRANCISCUS  
HUNTER EVANS

HECATOMBE DE EMOCIONES EN TORRENTE AVASALLADOR...

**CINE UNIVERSO**

20 años

DE LOS **BAJO EL PLANETA SIMIOS**

ARTHUR P. JACOBS Production

\* Pesadilla — realidad o ficción \* Vibrante suceso de DISAS, Ltda.

# UNION ESPAÑOLA VENCIO A UNIVERSIDAD CATOLICA

-Santiago de Chile, 31 (ANSA).— Anoche se disputó en el estadio nacional de Santiago, la iniciación de la cuarta fecha de la liguilla final del fútbol rentado de primera división.

En el partido preliminar de la reunión doble, Universidad de Chile derrotó a Everton de Viña del Mar por dos goles contra uno.

Los tantos del ganador fueron conseguidos en el primer tiempo por intermedio de Arratia, a los 8 minutos, y por el argentino Jorge Spedaletti, a los 22 minutos. Este futbolista transandino fue expulsado posteriormente por golpear a un contendor, sin estar este con pelota.

El descuento de Everton, fue conseguido en el segundo tiempo, a los 10 minutos, por intermedio de David Henry.

Además de la expulsión de Spedaletti, debieron salir del campo de juego, antes de tiempo y obligadamente, el delantero evertoniano Gallegos y el defensa universitario Rodríguez. Ambos se trezaron a golpes en una jugada sin trascendencia.

En el encuentro de fondo, Unión Española derrotó a Universidad Católica por el expresivo marcador de tres goles contra cero. Los tantos del ganador fueron conseguidos en el segundo tiempo a los 7 minutos, abrió la cuenta Farías. Siguió a los 17 Francisco Valdés, para estructurar el tres a cero el paraguayo Eladio Zárate, mediante tiro penal, a los 20 minutos de juego de la última etapa.

# DIDI: "AL FUTBOL ARGENTINO LE FALTA PROMOCIONAR SUS VALORES"

RIO DE JANEIRO, 31 (AP). Waldir Pereira, Didi, director técnico de River Plate de Buenos Aires, dice que todo cuanto la Argentina necesita para recuperar su

prestigio futbolístico internacional es dar más oportunidades a sus valores jóvenes.

El famoso ex jugador, que antes de ser contratado por el club

argentino tuvo un celebrado desempeño como técnico en el Perú, dijo en su residencia donde pasa sus vacaciones aquí que su labor con River Plate ha sido sumamente alentada.

"Una de las primeras cosas que hice fue dar oportunidad a los valores jóvenes."

En un principio fui criticado por haber remplazado a varios veteranos. Pero ahora todo el mundo parece estar de acuerdo con mis planes", agregó.

# "HOY" ACTUARA EN PATACAMAYA

El equipo de fútbol de "HOY" que ganó recientemente el título de campeón del certamen gráfico, jugará el próximo domingo en la vecina localidad de Patacamaya.

peró a equipo de Presencia por la cuenta de ocho goles a cero.

La delegación estará integrada por veinticinco personas

El grupo deportivo se trasladará a ese lugar a invitación del club Racing con quien sostendrá un cotejo de carácter amistoso. El pasado domingo Racing su-

MAÑANA SABADO MAÑANA

CENTRO FOLKLORICO

# BOLIVIA

(CLUB JAPONES)

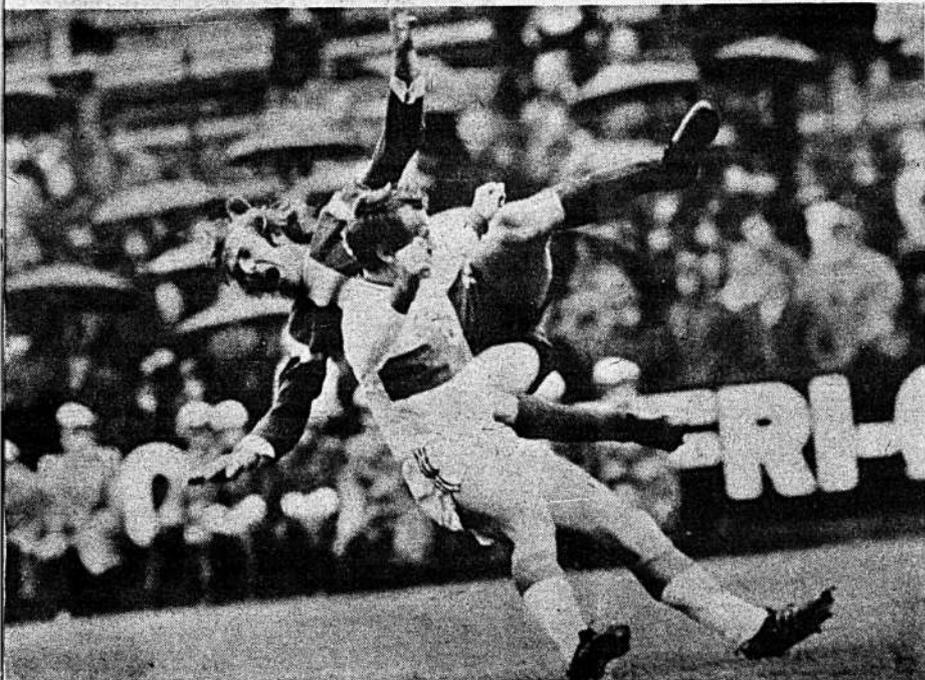
- LOS LUCEROS DEL ALBA
- ESTAMPA CHAPACA
- ROBERTO BELEN
- VOCES DEL HUAYRA
- MORENADA



LOS TROVADORES DE BOLIVIA

RESERVACIONES: TEL. 52294

BATALLON COLORADOS ESQ. F. ZUAZO



-Günter Netzer, capitán del Borussia es objeto de una grave falta por parte de Eisele del VfB Stuttgart. Netzer tuvo que abandonar el campo de juego con una contusión en las costillas, aunque poco después volvió al terreno para participar en la victoria de su equipo por 4-1, con dos hermosos goles. Borussia, actual campeón alemán, se mantiene invicto luego de 13 jornadas.

¡NUNCA COMO AHORA LA VIDA DE UN COLOSO DE LA HISTORIA BRILLO CON TANTA MAGNITUD EN EL ARTE CINEMATOGRAFICO!!

1825 El pensamiento vivo del hombre que despertó un ideal

MAXIMILIAN SCHELL · ROSANNA SCHIAFFINO

¡¡¡LIBERTAD PARA AMERICA!!! 1970

FRANCISCO RABAL

# SIMON BOLIVAR

director ALESSANDRO BLASETTI  
FRANSCOPE EASTMANCOLOR

PREMIO DE LA PAZ  
EN EL FESTIVAL DE MOSCU 1969  
APTA PARA TODO PUBLICO



¡LA HISTORIA DE LOS PUEBLOS SUDAMERICANOS ENTRA EN LA HISTORIA DEL CINE!

HOY EL MAS ROTUNDO Y MILLONARIO IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA.  
GRANDIOSO Y SOBERBIO ESTRENO EN EL CINE SCALA

# INSISTIRAN EN CONTRATAR AL PLAYER JORGE JIMENEZ

Un emisario stronguista viajará el lunes a Cochabamba para concretar a desear la posibilidad de lograr el concurso de Jorge Jiménez de Wilsterman.

El enviado atigrado sondeará entre dirigentes el ánimo que tienen en torno al jugador. De ser asequibles, Jiménez sería inscrito en The Strongest para jugar en la Copa Libertadores de América. Lo contrario significaría descartar al mediocampista.

Según gestiones anteriormente emprendidas, el player "aviador" gustoso se vendría a La Paz, sin embargo, resta saber la palabra final del directorio de Wilsterman.

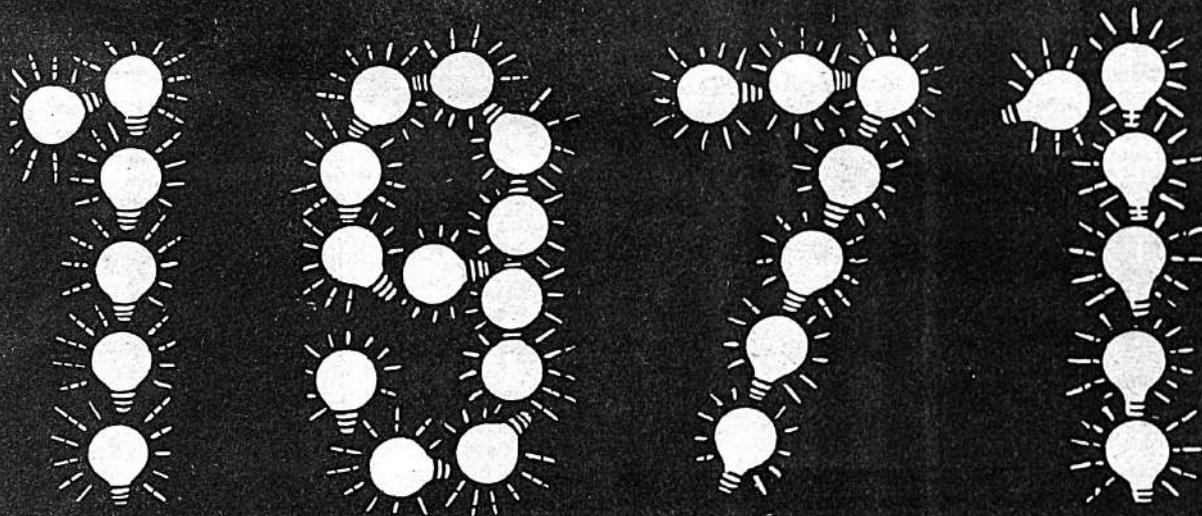
# FUTBOL JUVENIL: CERTAMEN NACIONAL SE JUGARA EN DOS SERIES

- El torneo nacional juvenil de fútbol se jugará en dos series, cada una de cuatro equipos.

Así lo determinó la Asociación de Fútbol de La Paz, auspiciadora del evento, tras recibir la confirmación de los equipos participantes.

Los ocho cuadros que intervendrán son: Cochabamba, Oruro, Santa Cruz, Potosí, Sucre, Beni, Pando y Tarija. Sucre será la única asociación que no actuará en competencia. El torneo se iniciará el 16 de enero y los cotejos se jugarán día a día.

# DESEAMOS A TODOS UN MUY BRILLANTE



Especialmente a todos los  
que trabajan por la ciudad  
de La Paz.

*Constancio Kilowatt*

COMPAÑIA  
BOLIVIANA  
DE

**ENERGIA ELECTRICA S.A.**

LA LLAVE DE LA VIDA MODERNA

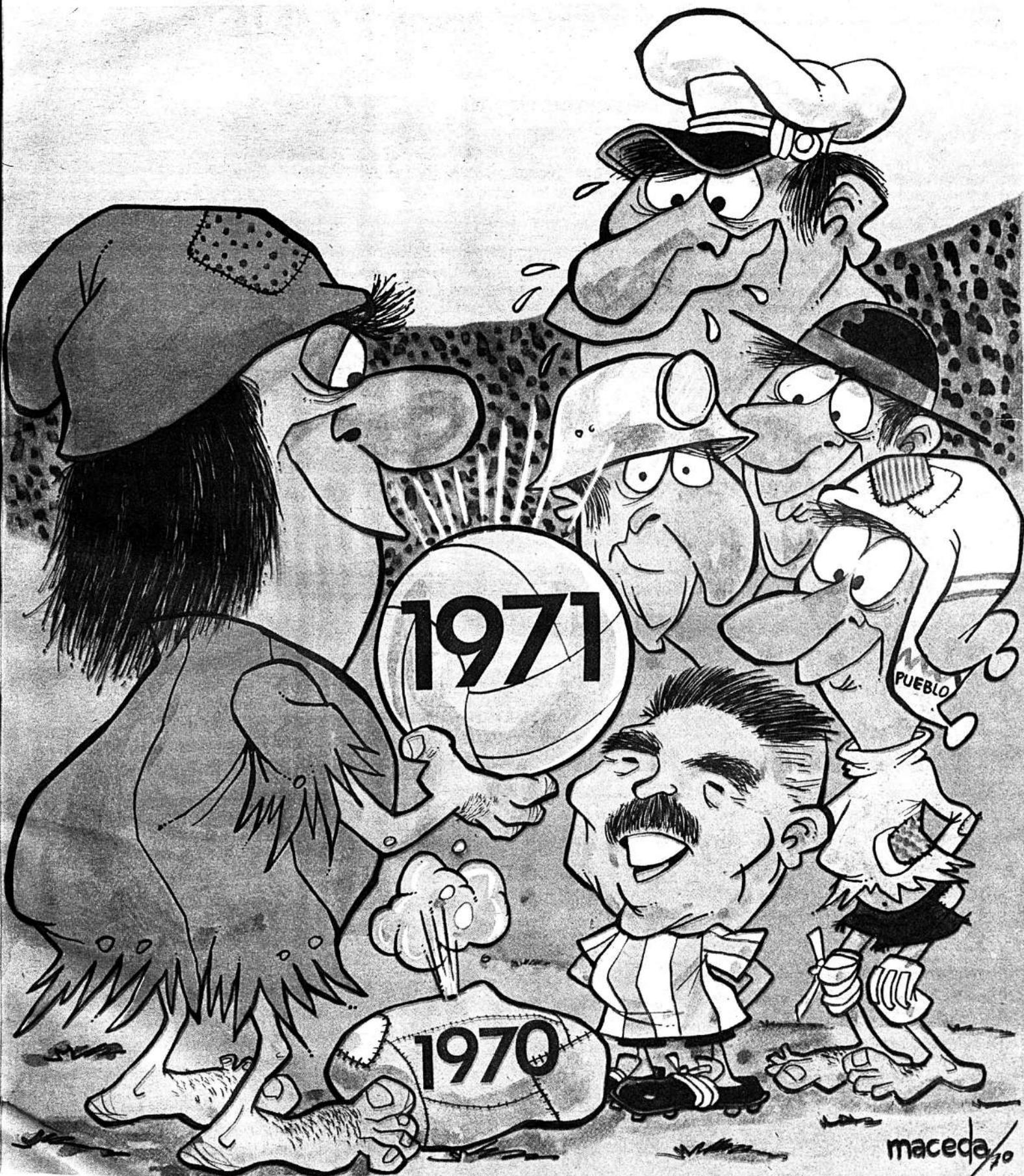
# hoy

# EM BROMA

No. 1

dire: adrià maceda s.

LA PAZ, VIERNES 10. DE ENERO 1971



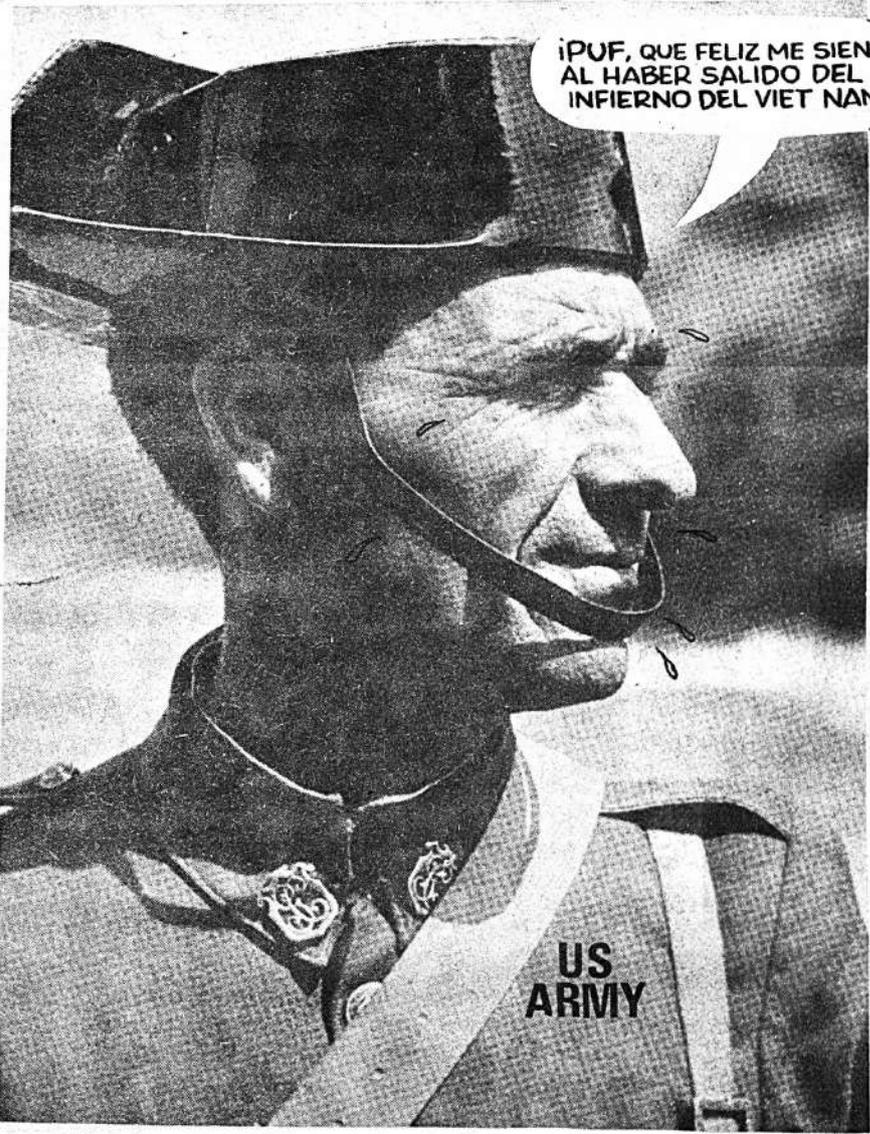


VENGASE MI AZUQUITAR, LA QUIERO PORQUE ES BLANCA, ES PURA, ES LA MEJOR!

# "FLASH" 1970



¡SALGA, MI HIJITO, SALGA! LE TOCA ENFRENTARSE A LA VIDA...



¡PUF, QUE FELIZ ME SIENTO AL HABER SALIDO DEL INFIERNO DEL VIET NAM!

US  
ARMY

¡VAMOS, SARGENTO, UN ESFUERZO MAS Y GANARA ESTE ALTO CARGO JUNTO A NOSOTROS!



A NOMBRE DE LA DERECHA PELUDA, TENGO EL HONOR DE PRESENTAR AL FUTURO PRESIDENTE DE ESTE PAIS...

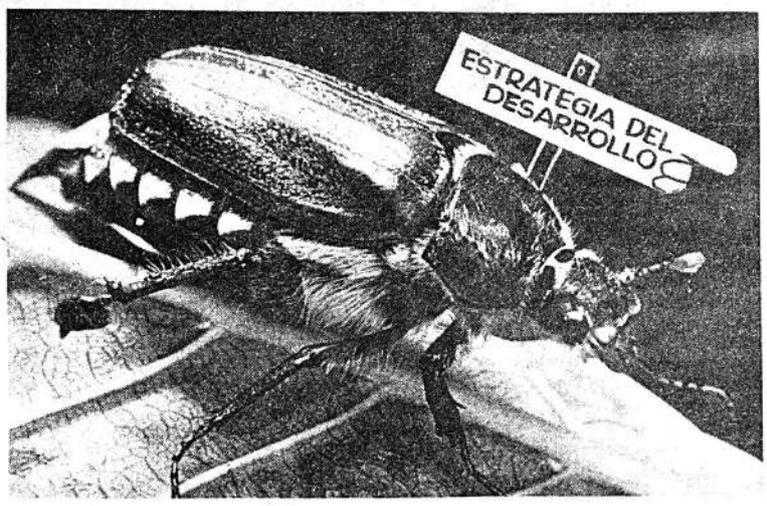
SI EL NIÑO "JOTA JOTITA" NO QUIERE DORMIR O NO SE PORTA BIEN, NOSOTROS LOS CUCUS VENDREMOS DE NOCHE Y...



EXTREMA IZQUIERDA



MAO DICE QUE SI FALLAN EN LA PROXIMA GUERRILLA LES VA A SACAR...



"LA REPOSICION SALARIAL A LOS MINEROS HA SIDO BOICOTEADA POR LA BUROCRACIA IMPERIALISTA DE COMIBOL, POR EL ANARCO SINDICALISMO DE LECHIN, POR..."

# FLASH 1970



AH, CARAY... Y LOS DE "CAMER ENOSA?"

YO POR SERVIR DE GARANTE

YO POR ROBAR UNA MANTA

YO DEBIA 200 PESOS...

ESTOY PRESO POR ROBAR UN CORDERO



ISOCORRO... EL MONO HA VUELTO!

MNR



¿SEIS VASCOS? ¿NADA MAS? ¡YO QUIERO MAS SANGRE...!

PERIODICO QUE NO SE VENDE SINO AL MEJOR POSTOR

Dirige: ROBERT CONDORI

AÑO:XXCLVIII

No. CLMXXVI



## SOLICITUD DENEGADA!

Definitivamente ha sido rechazada por la Intendencia Municipal, una solicitud de los vendedores ambulantes, que pidieron que la Alasita se lleve a cabo en el Edificio Brasilia. El intendente rechazó la solicitud en razón de que allí vive el Presi.

### FEBRERO

-El ministro de Educación declaró que las clases serán iniciadas impostergablemente este mes. Por su parte los maestros anunciaron lo contrario. Habrá conflicto magisteril.

### MARZO

-Finalmente en medio de serias dificultades comenzó el año escolar. Empero, los maestros decretaron un paro de protesta por que el ministro no se había afetado para decir su discurso en la Inauguración oficial.

### ABRIL

-Conflicto magisteril en puerta. La Federación Nacional de Maestros anuncia huelga general en protesta por el número de delegados que le fuera señalado para el Congreso de la COB. "Si Lechin es maestro del fraude y el engaño, nosotros somos más maestros del paro y la huelga", manifestaron.

### MAYO

-Paro de labores en escuelas y colegios fiscales.

La medida fue adoptada porque una empleada del Banco Central le hizo gestos a un profesor que cobraba su tarjeta IBM. ¿Los colegios particulares...? bien gracias.

### JUNIO

"Nuestra huelga es hasta morir". Así expresó uno de los maestros que cumple

huelga de hambre en su sede social, junto a otros cuatrocientos que reclaman por la falta de atención a sus planteamientos. Todo se originó cuando los maestros pidieron que las vacaciones invernales comiencen el lunes y el Gobierno dictó a partir del martes.

### JULIO

-Maestros anuncian huelga general en todo el país.

Motivo: una palabrota impublicable que una autoridad habría dicho a un dirigente sindical.

### AGOSTO

-Estudiantes no participarán en actos de homenaje a la Patria.

Los maestros dispusieron tal cosa, porque no están muy convencidos si lo correcto es rendir honores al Libertador Bolívar y a Don José Antonio (extranjeros) o a los profesores Higuera y Maceda (bolivianos).

### SEPTIEMBRE

-Maestros resueltos a irse a sus casas si el Gobierno no dispone que el 21 de septiembre haga sol en todo el país, para festejar dignamente la llegada de la Primavera. Hay consultas con San Pedro.

### OCTUBRE

-¡Huelga general de Maestros!  
Ante la insensibilidad del Gobierno que ha dispuesto se reciban exámenes en colegios fiscales y particulares, sin tomar en cuenta que para los primeros todo el año ha sido Carnaval, los maestros declararon huelga hasta que el Gobierno revoque la medida y disponga que la promoción

Comparamos cualquier cantidad de armamento. Prefirible fusiles Mauser, que arcabuses ya tenemos. Dirigirse a sección "Lucha Armada" del PRIN.

Se da buena gratificación al que dé datos sobre el paradero de un pinche que se birló el sombrero de un alto funcionario de la Comisión de Moralización. Preguntar por don Berna.

Perros khalas para curar reumatismo. Cualquier cantidad. Ventas al por mayor y menor. Ref. Club Deportivo CANES.

Vendo notas sobresalientes de diferentes materias para cualquier curso de secundaria. Sócrates Einstein Biblioteca Universitaria.

de cursos sea por sorteo.

### NOVIEMBRE

-¡Manifestación de agradecimiento a los maestros!

Casi todas las calles de la ciudad en señal de reconocimiento a todos los padres profesores y profesores de colegios particulares, así como a los empresarios privados, la normalidad con que el año escolar fue cumplido, permitiendo que los hijos de los maestros aprovechen bien sus clases. Hubo también vivas muestras de agradecimiento, al extremo de que un profesor de colegio fiscal, al ver a un sacerdote, se cayó a sus pies y besó su sotana. Menos conflicto resultó, porque el tal sacerdote era otro que el Pepe Prats que confundió al maestro con una pelota de fútbol.

### DICIEMBRE

-Huelga de maestros para 1971.

Con la anticipación del caso, los maestros anunciaron ya que en 1971 ingresarán una huelga general indefinida. Aún no son los motivos, pero algunos de sus portavoces manifestaron que en el transcurso de la huelga ya se les va a estar ocurriendo.

Este es el balance noticioso de 1970. Parte de ello parece que han habido otras tantas sin importancia, como la caída del tal Ovando creó, cambio de Gobierno, un general cuyo nombre no recuerdo algo de guerrillas también me han habido pero yo cré que era una película que después parece que algo ha pasado en la ciudad donde se ha muerto Santa Claus o un tal Charles de Gaulle y otras cosas sin importancia.

# CHAU A 1970

-Los diligentes cronistas de Chamuchina, que no pregunta quiénes son sino cuánto pagan, decidieron realizar un rápido balance de la principal actividad noticiosa durante 1970, ahora que nuestro habitual calendario queda con las últimas prendas después de un strip tease obligado.

Este el resultado de aquel trabajo:

### ENERO

-Los principales ejecutivos de la Federación de Maestros, anunciaron al Gobierno que no ingresarán a clases si éste no considerara favorablemente su pedido de sueldo básico de \$b. 900.-

### ¡ FUE CASI MUERTO A PATADAS!

Se lo merece por ir contra la corriente. Inocencio Pan de Dios fue casi muerto a patadas el último sábado por un grupo de muchachos que no pudo aguantar ya la bronca. Resumidos los hechos, se sabe que éste fue invitado por una changüita a una fiesta, y el muy desgracia, que es contreras en todo, se fue bien farsante con camisita de cuello duro, termito bien planchado, zapatitos lustrados y lo que es peor con corbata y corte firpo.

Lógicamente, los muchachos de la fiesta reaccionaron ante tal desaprensión y la emprendieron a patadas contra Inocencio. Este juró que a partir de ahora, se prestará traje de cargador para ser hippie.

### FUTBOL NOCTURNO

El equipo de los "Draculitas Boys" venció por quince cráneos a diez, a los "pequeños hombres lobos". El partido se llevó a cabo en el Cementerio General con el arbitraje del viejo sopla-pitos Albert Frankenstein.

Concluido el partido, se llevó a cabo una regia comilona con la cooperación de dos cristianos.



¡BATIDA CONTRA PERSONAS CUERDAS Y SANAS!  
Tanto la Policía, como la DIC y la Comuna, han resuelto enfrentar valientemente una campaña contra toda persona cuerda o que camina sanamente por la calle Yungas. Esto en razón de que la anterior campaña contra los artilleros, ha fracasado rotundamente.

## La estrellas le deparan su destino



1. Mal día para salir con negras. Hay muchos gringos del Cuerpo de Paz sueltos. No maldicientes. No pueden ver un negro o una "negra".

ARIES



2. No discuta con su esposa. Ella siempre tiene la razón. Y sáquese ese cuchillo de cocina que tiene metido en la espalda. Afea su aspecto.

TAURO



3. ¿Quién le ha dicho que en el The Sands hay ñatas? Se han equivocado, no vaya solo. Hay ñatas.

GEMINIS



4. Piénselo bien antes de presentar su carta de inscripción al partido de Rayos y Centellas. A lo mejor esa noticia que le han dado en sentido de que pégala su pega es pura mula.

CANCER



5. Ya está usted caminando mal. Hágase ver con algún pedicuro. A lo mejor todo es cuestión de juanetes.

LEO



6. ¿Tiene invitación a un presterio? Piénselo bien antes de ir. Mucha gente no tiene sentido del humor y toma en serio las payasadas que uno hace.

VIRGO



7. Aún no puede usted nacionalizarse, bogán. Tiene que tener paciencia y seguir pagando por usar. Ni modo.

LIBRA



8. Usted y sus ideas presidencialistas... olvide que hay un kilo de nuevos oficiales de manera que antes de meterlo a su colegio al Colegio Militar, piense.

ESCORPIO



9. No se lo aconsejo. Prepararle trampa mortal a la suegra puede no dar resultados. Mejor es meterle un tiro frente, entre ceja y ceja.

SAGITARIO



10. Hoy es un día en que puede rebelarse. Si porque el gerente de la empresa le quiere obligar a usar barba a usted le quieren obligar a mismo siendo lampiño, rebélese.

CAPRICORNIO



11. Tiene usted luz verde. Puede irse a birse en el Chaquillo. Yo también voy a ese equipo.

ACUARIO



12. No. A los chicos hay que meterlos a la piscina con un salvavidas de goma con un ladrillo amarrado al cuello. Tardan en aprender a nadar.

PISCIS